

Июль 2025 года

# Основные документы Европейского банка реконструкции и развития



Европейский банк  
реконструкции и развития

Впервые опубликованы в апреле 1991 года  
Внесены изменения в октябре 2006 года - Статья 1  
Внесены изменения в сентябре 2012 года - Статья 18  
Внесены изменения в сентябре 2013 года - Статья 1  
Внесены изменения в июне 2025 года - Статья 12.1  
Внесены изменения в июле 2025 года - Статья 1

## Содержание

Предисловие	2
<b>Соглашение об учреждении Европейского банка реконструкции и развития</b>	<b>3</b>
Глава I:       Цель, функции и членство	4
Глава II:       Капитал	6
Глава III:      Операции	10
Глава IV:      Заимствования и прочие полномочия	19
Глава V:       Валюты	20
Глава VI:      Организация и управление	21
Глава VII:     Выход из членства и приостановка членства: временная приостановка и окончательное прекращение операций	28
Глава VIII:    Статус, иммунитеты, привилегии и изъятия	32
Глава IX:      Поправки, толкование, арбитраж	36
Глава X:       Заключительные положения	38
Приложение А	40
Приложение В	42
Письмо главы делегации СССР	49
<b>Доклад председателя по Соглашению об учреждении Европейского банка реконструкции и развития</b>	<b>50</b>
Пояснительные комментарии	51
Письмо председателя конференции всем делегатам	62
<b>Правила внутреннего распорядка Европейского банка реконструкции и развития</b>	<b>63</b>
<b>Правила процедуры Совета управляющих</b>	<b>69</b>
<b>Правила процедуры Совета директоров</b>	<b>73</b>
<b>Соглашение о штаб квартире</b>	<b>77</b>

## Предисловие

Соглашение об учреждении Европейского банка реконструкции и развития было подписано в Париже 29 мая 1990 года и вступило в силу 28 марта 1991 года.

Изменения к статье 1 Соглашения принимались трижды: они вступили в силу 15 октября 2006 года, 12 сентября 2013 года и 22 июля 2025 года – в каждом случае с целью расширить географический охват деятельности Банка.

Изменения к статьям 12.1 и 18 Соглашения принимались единожды: они вступили в силу 26 июня 2025 года и 22 августа 2012 года соответственно.

Учредительное заседание Совета управляющих состоялось в Лондоне с 15 по 17 апреля 1991 года.

На учредительном заседании Совет управляющих избрал Президента и директоров Банка и принял постановление № 8, уполномочивающее Банк начать операции 15 апреля 1991 года.

Совет управляющих принял также Правила внутреннего распорядка Банка и Правила процедуры Совета управляющих, действующие с 15 апреля 1991 года.

Соглашение о штаб-квартире между Правительством Соединенного Королевства и Банком было подписано 15 апреля 1991 года и в соответствии с его статьей 24 вступило в силу в момент подписания.

## Соглашение об учреждении Европейского банка реконструкции и развития

Договаривающиеся Стороны,

будучи привержены основополагающим принципам многопартийной демократии, правового государства, уважения прав человека и рыночной экономики;

напоминая о хельсинкском Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и, в частности, о содержащейся в нем

Декларации принципов;

приветствуя намерение стран Центральной и Восточной Европы способствовать осуществлению на практике многопартийной демократии, укреплению демократических институтов, правового государства и уважению прав человека, а также их готовность осуществлять реформы с целью перехода к экономике, ориентированной на рынок;

учитывая важность тесного и скоординированного сотрудничества в деле содействия экономическому прогрессу стран Центральной и Восточной Европы, оказания помощи их экономике в повышении конкурентоспособности на международных рынках, в реконструкции и развитии и тем самым, при необходимости, в снижении рисков, связанных с финансированием их экономики;

будучи убеждены, что учреждаемый многосторонний финансовый институт, европейский по своему основному характеру и широко международный по своему членскому составу, поможет достижению указанных целей и будет представлять собой новую и уникальную структуру сотрудничества в Европе;

настоящим согласились учредить Европейский банк реконструкции и развития (далее именуемый «Банк»), который действует в соответствии с нижеизложенным:

## Глава I: Цель, функции и членство

### Статья 1: Цель

Цель ЕБРР состоит в том, чтобы, внося вклад в экономический прогресс и реконструкцию, содействовать переходу к открытой экономике, ориентированной на рынок, а также развитию частной и предпринимательской инициативы в странах Центральной и Восточной Европы, приверженных принципам многопартийной демократии, плюрализма и рыночной экономики и приводящих их в жизнь. С учетом выполнения этих же условий цель Банка может также достигаться в: i) Монголии; ii) странах – членах Банка в Южном и Восточном Средиземноморье и iii) ограниченном числе стран – членов Банка в Африке к югу от Сахары, причем в каждом из случаев, упомянутых в пунктах ii) и iii) согласно его решению, принятому большинством голосов не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, которыми располагают члены Банка. В этой связи любая ссылка в настоящем Соглашении и приложениях к нему на “страны Центральной и Восточной Европы”, “страны из Центральной и Восточной Европы”, “страна-получатель (или страны-получатели)” или “страна-получатель, член Банка (или страны-получатели, члены Банка)” относится также к Монголии и к каждой из таких стран Южного и Восточного Средиземноморья и Африки к югу от Сахары.

### Статья 2: Функции

1. Для достижения на долгосрочной основе своей цели по содействию переходу стран Центральной и Восточной Европы к открытой экономике, ориентированной на рынок, и по развитию частной и предпринимательской инициативы Банк оказывает содействие странам-получателям, членам Банка в осуществлении структурных и отраслевых экономических реформ, включая демонополизацию, децентрализацию и разгосударствление (приватизацию), чтобы помочь экономике этих стран полностью включиться в мировую экономику путем:
  - i) содействия через частных и иных заинтересованных инвесторов налаживанию, совершенствованию и расширению продуктивной, конкурентоспособной и частнопредпринимательской деятельности, в частности, малым и средним предприятиям;
  - ii) привлечения внутреннего и иностранного капитала, а также управленческого опыта для достижения цели, указанной в пункте (i);
  - iii) содействия продуктивным инвестициям, включая инвестиции в сферы услуг и финансов, и в соответствующую инфраструктуру, когда это необходимо для поддержки частной и предпринимательской инициативы, способствуя тем самым созданию конкурентной среды и повышению производительности труда, уровня жизни, а также улучшению условий труда;
  - iv) оказания технического содействия в подготовке, финансировании и осуществлении соответствующих проектов, как отдельных, так и в рамках специальных инвестиционных программ;

- v) стимулирования и поощрения развития рынков капитала;
  - vi) поддержки обоснованных и экономически жизнеспособных проектов, в которых принимает участие более одного члена-получателя;
  - vii) содействия во всей своей деятельности экологически здоровому и устойчивому развитию; и
  - viii) осуществления такой иной деятельности и оказания таких иных услуг, которые могут способствовать выполнению указанных функций.
2. При выполнении функций, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Банк работает в тесном сотрудничестве со всеми своими членами и, в той форме, какую он сочтет целесообразной в рамках настоящего Соглашения, с Международным валютным фондом, Международным банком реконструкции и развития, Международной финансовой корпорацией, Многосторонним агентством по гарантированию капиталовложений и Организацией экономического сотрудничества и развития, а также сотрудничает с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями и другими соответствующими органами, равно как и с любой публично-правовой или частной организацией, связанной с экономическим развитием и инвестициями в странах Центральной и Восточной Европы.

### **Статья 3: Членство**

1. Членство в Банке открыто для:
- i) (1) европейских стран и (2) неевропейских стран, являющихся членами Международного валютного фонда; и
  - ii) Европейского экономического сообщества и Европейского инвестиционного банка.
2. Страны, имеющие право стать членами в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, которые не становятся членами согласно статье 61 настоящего Соглашения, могут быть приняты в члены на условиях, которые может установить Банк, если за это проголосует не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, на которое имеют право члены.

## Глава II: Капитал

### Статья 4: Разрешенный к выпуску акционерный капитал

1. Первоначальный разрешенный к выпуску акционерный капитал устанавливается в размере десяти миллиардов (10 000 000 000) ЭКЮ. Он делится на один миллион (1 000 000) акций по десять тысяч (10 000) ЭКЮ каждая по номиналу, подписаться на которые могут только члены в соответствии с положениями статьи 5 настоящего Соглашения.
2. Первоначальный акционерный капитал делится на оплачиваемые акции и акции, подлежащие оплате по требованию. Первоначальная общая номинальная сумма оплачиваемых акций составляет три миллиарда (3 000 000 000) ЭКЮ.
3. Разрешенный к выпуску акционерный капитал Банка может быть увеличен в такое время и на таких условиях, которые могут быть признаны целесообразными, если за это проголосует не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, на которое имеют право члены.

### Статья 5: Подписка на акции

1. Каждый член подписывается на акции акционерного капитала Банка при условии выполнения требований своего законодательства. Всякая подписка на первоначальный разрешенный к выпуску акционерный капитал осуществляется на оплачиваемые и подлежащие оплате по требованию акции в соотношении три (3) к семи (7). Первоначальное количество акций, на которые могут подписаться стороны, подписавшие настоящее Соглашение и ставшие членами в соответствии со статьей 61 настоящего Соглашения, установлено в приложении А. Каждый член должен первоначально подписаться не менее чем на сто (100) акций.
2. Первоначальное количество акций, на которые должны подписаться страны, принятые в члены в соответствии с пунктом 2 статьи 3 настоящего Соглашения, определяется Советом управляющих, при условии, однако, что не будет допускаться такой подписки на акции, которая приведет к снижению процентной доли акционерного капитала, принадлежащего странам — членам Европейского экономического сообщества совместно с Европейским экономическим сообществом и Европейским инвестиционным банком, ниже уровня, соответствующего большинству от общей суммы акционерного капитала, на который осуществляется подписка.
3. Совет управляющих пересматривает акционерный капитал Банка не реже одного раза в пять (5) лет. В случае увеличения размера разрешенного к выпуску акционерного капитала каждый член получает разумную возможность произвести подписку на единообразных условиях, устанавливаемых Советом управляющих, на определенную пропорциональную долю от увеличения акционерного капитала, эквивалентную пропорциональной доле акций, на которые осуществлена подписка, по

- отношению к общему размеру акционерного капитала Банка, на который произведена подписка, непосредственно перед указанным увеличением. Ни один член не обязан подписываться на какую-либо часть от увеличения размера акционерного капитала.
4. При условии соблюдения положений пункта 3 настоящей статьи Совет управляющих может по просьбе какого-либо члена увеличить сумму подписки указанного члена или распределить этому члену, в пределах разрешенного к выпуску акционерного капитала, акции, не принятые другими членами, при условии, однако, что такое увеличение не приведет к сокращению процентной доли акционерного капитала, принадлежащего странам – членам Европейского экономического сообщества совместно с Европейским экономическим сообществом и Европейским инвестиционным банком, ниже уровня, соответствующего большинству от общей суммы акционерного капитала, на который осуществляется подписка.
  5. Акции, на которые первоначально подписываются члены, выпускаются по номиналу. Другие акции выпускаются по номиналу, если Совет управляющих большинством не менее двух третей управляющих, представляющих не менее двух третей от общего количества голосов, на которые имеют право члены, не примет решения о выпуске акций в особых обстоятельствах на других условиях.
  6. Акции не могут быть заложены или обременены каким-либо иным способом, они не могут быть переданы никому, кроме Банка в соответствии с главой VII настоящего Соглашения.
  7. Ответственность членом по акциям ограничивается неоплаченной частью цены акций, установленной в момент их выпуска. Члены не несут ответственности, в силу своего членства, по обязательствам Банка.

## **Статья 6: Оплата акций, на которые произведена подписка**

1. Выплата в счет оплачиваемых акций на сумму первоначальной подписки каждой стороны, подписавшей настоящее Соглашение и ставшей членом в соответствии со статьей 61 настоящего Соглашения, производится пятью (5) взносами по двадцать (20) процентов от такой суммы каждый. Первый взнос выплачивается каждым членом в течение шестидесяти (60) дней от даты вступления в силу настоящего Соглашения или от даты депонирования его документа о ратификации, принятии или одобрении в соответствии со статьей 61, если депонирование будет иметь место после вступления в силу. Каждый из четырех оставшихся взносов подлежит уплате спустя один год с момента наступления срока уплаты предыдущего взноса, и каждый из них оплачивается с соблюдением требований законодательства каждого члена.
2. Пятьдесят (50) процентов выплаты от суммы каждого взноса согласно пункту 1 настоящей статьи или выплаты, которая производится членом, принятым в соответствии с пунктом 2 статьи 3 настоящего Соглашения, может быть произведено простыми векселями или другими обязательствами, выставленными таким членом и деноминированными в ЭКЮ, в долларах США или японских иенах, которые предъявляются к оплате тогда, когда Банку

потребуется средства для выплат по его операциям. Такие векселя или обязательства являются необоротными, беспроцентными и подлежащими оплате по требованию Банка по номиналу. Такие векселя или обязательства по истечении разумного периода времени предъявляются к оплате так, чтобы их сумма в ЭКЮ на момент предъявления к оплате каждому члену была пропорциональна количеству оплачиваемых акций, на которые подписался и которыми владеет каждый такой член, депонирующий векселя или обязательства.

3. Все платежные обязательства какого-либо члена в отношении подписки на акции первоначального акционерного капитала исполняются в ЭКЮ, в долларах США или в японских иенах на основе среднего обменного курса соответствующей валюты к ЭКЮ за период с 30 сентября 1989 г. по 31 марта 1990 г. включительно.
4. Выплата сумм в счет подлежащего оплате по требованию акционерного капитала Банка, на который осуществлена подписка, производится по требованию с учетом статей 17 и 42 настоящего Соглашения, лишь когда Банку это необходимо для исполнения своих обязательств.
5. В случае требования, упомянутого в пункте 4 настоящей статьи, выплата будет производиться членом в ЭКЮ, в долларах США или японских иенах. Такие требования должны быть одинаковыми по стоимости в ЭКЮ применительно к каждой акции, подлежащей оплате по требованию, в исчислении на момент предъявления требования.
6. Банк определит место любого платежа по настоящей статье не позднее чем через один месяц после вступительного заседания Совета управляющих при условии, что до такого определения первый взнос, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, будет сделан Европейскому инвестиционному банку в качестве доверенного лица Банка.
7. В случае подписки на акции на иных условиях, чем те, что указаны в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, член производит выплаты в отношении подписки на оплачиваемые акции разрешенного к выпуску акционерного капитала Банка в ЭКЮ, в долларах США или в японских иенах либо наличными, либо простыми векселями, либо другими обязательствами.
8. Для целей настоящей статьи оплата или деноминация в ЭКЮ включает оплату или деноминацию в любой полностью конвертируемой валюте, эквивалентной на дату платежа, или инкассации стоимости соответствующего обязательства в ЭКЮ.

## Статья 7: Обычные основные ресурсы

Понятие «обычные основные ресурсы» Банка в том смысле, в каком оно применяется в настоящем Соглашении, включает в себя нижеследующее:

- i) разрешенный к выпуску акционерный капитал Банка, включая оплачиваемые акции и акции, подлежащие оплате по требованию, на который осуществлена подписка по статье 5 настоящего Соглашения;
- ii) средства, полученные путем заимствований Банка, на основании полномочий, определенных в подпункте (i) статьи 20 настоящего Соглашения, к которым относятся обязательства по требованиям, упомянутым в пункте 4 статьи 6 настоящего Соглашения;
- iii) средства, полученные в счет погашения займов или по гарантиям, а также выручка от реализации инвестиций в акционерный капитал, осуществленных из ресурсов, указанных в подпунктах (i) и (ii) настоящей статьи;
- iv) доходы, полученные от предоставленных займов и от инвестиций в акционерный капитал, осуществленных из ресурсов, указанных в подпунктах (i) и (ii) настоящей статьи, и доходы от гарантий и от гарантированного размещения ценных бумаг, не относящихся к специальным операциям Банка; и
- v) любые иные средства или доходы, полученные Банком, которые не являются частью ресурсов специальных фондов, упомянутых в статье 19 настоящего Соглашения.

## Глава III: Операции

### Статья 8: Страны-получатели и использование ресурсов

1. Ресурсы и услуги Банка используются исключительно для достижения его цели и выполнения его функций, определенных, соответственно, в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения.
2. Банк может проводить свои операции в странах Центральной и Восточной Европы, которые последовательно осуществляют переход к экономике, ориентированной на рынок, и к развитию частной и предпринимательской инициативы и применяют, посредством конкретных мер или каким-либо иным путем, принципы, изложенные в статье 1 настоящего Соглашения.
3. В случае, если какой-либо член осуществляет политику, несовместимую со статьей 1 настоящего Соглашения, или в случае чрезвычайных обстоятельств, Совет директоров рассматривает вопрос о приостановке или каком-либо ином изменении доступа такого члена к ресурсам Банка и может сделать соответствующие рекомендации Совету управляющих. Совет управляющих принимает любое решение по таким вопросам большинством не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, на которое имеют право члены.
4.
  - i) Любая страна –предполагаемый получатель может обратиться к Банку с просьбой об открытии доступа к его ресурсам для ограниченных целей на период три (3) года, начинающийся со вступления в силу настоящего Соглашения. Любая такая просьба будет приложена в качестве неотъемлемой части настоящего Соглашения, как только она будет сделана.
  - ii) В течение такого периода:
    - a) Банк оказывает такой стране и предприятиям, находящимся на ее территории, по их просьбе, техническое содействие и другие виды содействия, направленные на финансирование ее частного сектора, на облегчение перехода государственных предприятий в частную собственность и под частный контроль и на оказание помощи предприятиям, действующим в условиях конкурентной среды и переходящим к участию в экономике, ориентированной на рынок, при условии соблюдения соотношения, установленного в пункте 3 статьи 11 настоящего Соглашения;
    - b) общая сумма любого такого содействия не превышает общей суммы платежей наличными и простых векселей, выставленных такой страной по ее акциям.
  - iii) В конце такого периода Совет управляющих большинством не менее трех четвертей управляющих, представляющих не менее чем восемьдесят пять (85) процентов от общего количества голосов, на которое имеют право члены, принимает решение о предоставлении такой стране доступа, выходящего за пределы ограничений, указанных в подпунктах (a) и (b).

## **Статья 9: Обычные и специальные операции**

Операции Банка состоят из обычных операций, финансируемых из обычных основных ресурсов Банка, упомянутых в статье 7 настоящего Соглашения, и специальных операций, финансируемых из ресурсов специальных фондов, упомянутых в статье 19 настоящего Соглашения. Возможно сочетание обоих типов операций.

## **Статья 10: Разделение операций**

1. Обычные основные ресурсы и ресурсы специальных фондов Банка постоянно и во всех отношениях учитываются, используются, передаются по обязательствам, инвестируются или размещаются иным образом полностью отдельно друг от друга. В балансовых счетах Банка показываются резервы Банка вместе с его обычными операциями, а специальные операции показываются отдельно.
2. Обычные основные ресурсы Банка ни при каких условиях не могут быть израсходованы или использованы для покрытия убытков или исполнения обязательств, вытекающих из специальных операций или иной деятельности, для которой первоначально использовались или предназначались ресурсы из специальных фондов.
3. Расходы непосредственно по обычным операциям осуществляются за счет обычных основных ресурсов Банка. Расходы непосредственно по специальным операциям осуществляются за счет ресурсов специальных фондов. Любые иные расходы, при условии соблюдения пункта 1 статьи 18 настоящего Соглашения, осуществляются по усмотрению Банка.

## **Статья 11: Способы проведения операций**

1. Банк ведет свои операции в соответствии со своей целью и функциями, изложенными в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, любым или всеми нижеперечисленными способами:
  - i) предоставление займов либо совместное с многосторонними институтами, коммерческими банками или иными заинтересованными учреждениями финансирование, либо участие в займах предприятиям частного сектора, любому государственному предприятию, действующему в условиях конкуренции и переходящему к участию в экономике, ориентированной на рынок, и займов любому государственному предприятию в целях облегчения его перехода в частную собственность и под частный контроль; в частности, для того, чтобы способствовать или облегчить участие частного и/или иностранного капитала в таких предприятиях;

- ii)
  - a) инвестиции в акционерный капитал предприятий частного сектора;
  - b) инвестиции в акционерный капитал любого государственного предприятия, действующего в условиях конкуренции и переходящего к участию в экономике, ориентированной на рынок, и инвестиции в акционерный капитал любого государственного предприятия в целях облегчения его перехода в частную собственность и под частный контроль; в частности, для того, чтобы облегчить или способствовать участию частного и/или иностранного капитала в таких предприятиях; и
  - c) когда другие способы финансирования нецелесообразны, гарантированное размещение ценных бумаг, выпускаемых как предприятиями частного сектора, так и государственными предприятиями, упомянутыми в подпункте (b) выше, для целей, указанных в этом подпункте;
- iii) облегчение доступа предприятий частного сектора и других предприятий, упомянутых в подпункте (i) настоящего пункта, к внутренним и международным рынкам капитала для достижения целей, указанных в том же подпункте, путем предоставления гарантий, когда нецелесообразно применять другие средства финансирования, а также путем предоставления финансовых консультаций и оказания содействия в других формах;
- iv) размещение ресурсов специальных фондов в соответствии с соглашениями, определяющими их использование; и
- v) предоставление или участие в займах и оказание технического содействия для реконструкции или развития инфраструктуры, включая природоохранные программы, необходимой для развития частного сектора и для перехода к экономике, ориентированной на рынок.

Для целей настоящего пункта государственным предприятием, действующим в конкурентной рыночной среде, считается только то предприятие, которое действует самостоятельно в конкурентной рыночной среде и подпадает под законодательство о банкротстве.

- 2. i) Совет директоров не реже одного раза в год рассматривает осуществляемые в каждой стране-получателе операции Банка и его стратегию в области предоставления займов для обеспечения полного соблюдения цели и функций Банка, как они определены в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения. Любое решение, вытекающее из указанного рассмотрения, принимается большинством не менее двух третей директоров, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, на которое имеют право члены.

- ii) Указанное рассмотрение включает, помимо прочего, рассмотрение прогресса каждой страны-получателя в области децентрализации, демонополизации и разгосударствления (приватизации), а также рассмотрение относительных долей займов, предоставляемых Банком частным предприятиям, государственным предприятиям, находящимся в процессе перехода к участию в экономике, ориентированной на рынок, или в процессе разгосударствления (приватизации), на инфраструктуру, на оказание технического содействия и на другие цели.
- 3.
- i) Государственному сектору предоставляется не более сорока (40) процентов суммы всех займов, гарантий и инвестиций в акционерный капитал, предоставляемых Банком, без ущерба для других его операций, упомянутых в настоящей статье. Указанное процентное ограничение первоначально применяется в течение двухлетнего периода от даты начала операций Банка, причем двухлетний период понимается в значении два (2) года подряд, а впоследствии указанное ограничение будет относиться к каждому последующему финансовому году.
  - ii) Государственному сектору какой-либо страны предоставляется не более сорока (40) процентов суммы всех займов, гарантий и инвестиций в акционерный капитал, предоставляемых Банком, без ущерба для других его операций, упомянутых в настоящей статье, в течение пятилетнего периода, причем пятилетний период понимается в значении пять (5) лет подряд.
  - iii) Для целей настоящего пункта:
    - a) государственный сектор включает центральные и местные органы власти, их учреждения, а также предприятия, которые находятся в их собственности или под их контролем;
    - b) займ или гарантия, или инвестиции в акционерный капитал государственного предприятия, которое осуществляет программу, направленную на переход в частную собственность и под частный контроль, не рассматриваются как предоставляемые государственному сектору;
    - c) займы, предоставляемые финансовому посреднику с целью передачи их частному сектору, не рассматриваются как предоставляемые государственному сектору.

## **Статья 12: Ограничения по обычным операциям**

1. Совет директоров устанавливает и поддерживает надлежащие ограничения в отношении параметров достаточности капитала для защиты финансового здоровья и устойчивости Банка.

2. Сумма каких-либо инвестиций в акционерный капитал обычно не должна превышать ту процентную долю акционерного капитала соответствующего предприятия, которая определена Советом директоров целесообразной по общему правилу. Банк не стремится путем таких инвестиций к получению контрольного пакета акций соответствующего предприятия и не осуществляет контроль или не несет непосредственной ответственности за управление любым предприятием, в которое он вложил капитал, кроме тех случаев, когда речь идет о фактической неуплате по каким-либо его инвестициям, о фактической неплатежеспособности предприятия, в которое Банк вложил капитал, или об угрозе неуплаты и неплатежеспособности, либо о других ситуациях, которые, по мнению Банка, могут поставить под угрозу указанные инвестиции; в таком случае Банк может принимать такие меры и осуществлять такие права, которые он сочтет необходимыми для защиты своих интересов.
3. Сумма инвестиций Банка в оплаченный акционерный капитал ни в коем случае не должна превышать общей суммы необремененного оплачиваемого капитала Банка, на который осуществлена подписка, активного сальдо общих резервов.
4. Банк не выдает гарантий по экспортным кредитам и не занимается страхованием.

### **Статья 13: Принципы деятельности**

Банк действует в соответствии с нижеследующими принципами:

- i) Банк во всех своих операциях руководствуется здоровыми банковскими принципами;
- ii) операции Банка обеспечивают финансирование конкретных проектов, как индивидуальных, так и в рамках конкретных инвестиционных программ, а также технического содействия в соответствии с целью и функциями, определенными в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения;
- iii) Банк не финансирует никаких мероприятий на территории какого-либо члена, если этот член возражает против такого финансирования;
- iv) Банк не допускает непропорционального использования своих ресурсов в пользу какого-либо члена;
- v) Банк стремится к разумной диверсификации всех своих инвестиций;
- vi) до предоставления какого-либо займа, гарантии или инвестиции в акционерный капитал заявитель должен представить соответствующее предложение, а Президент Банка должен представить Совету директоров письменное заключение в отношении этого предложения вместе с рекомендациями на основе исследования, выполненного сотрудниками Банка;

- vii) Банк не предоставляет никакого финансирования и не оказывает никаких услуг, когда заявитель может получить достаточное финансирование или услуги из других источников на условиях, которые Банк считает разумными;
- viii) при предоставлении или гарантировании финансирования Банк должным образом учитывает возможность выполнения заемщиком и его гарантом, при наличии такового, своих обязательств по договору о финансировании;
- ix) в случае предоставления Банком прямого займа заемщик получает от Банка разрешение использовать его средства только по мере возникновения необходимости в расходах;
- x) Банк стремится к периодическому обновлению своих фондов путем продажи своих инвестиций частным инвесторам, когда он может осуществлять такие операции на удовлетворительных условиях;
- xi) при инвестировании в индивидуальные предприятия Банк осуществляет финансирование на условиях, которые он считает приемлемыми, учитывая потребности предприятия, риски, которые Банк принимает на себя, а также условия, обычно получаемые частными инвесторами при аналогичном финансировании;
- xii) Банк не устанавливает каких-либо ограничений на приобретение товаров и услуг из любой страны за счет средств какого-либо займа, инвестиций или другого финансирования, осуществляемых по обычным или специальным операциям Банка, и во всех соответствующих случаях Банк предоставляет свои займы и осуществляет другие операции на условиях организации международных торгов; и
- xiii) Банк принимает необходимые меры для того, чтобы средства от какого-либо займа, предоставленного или гарантированного Банком, или займа, в котором Банк принял участие, либо от участия Банка в акционерном капитале использовались только в целях, для которых Банк предоставил указанный займ или принял участие в акционерном капитале, должным образом учитывая при этом соображения экономии и эффективности.

#### **Статья 14: Условия предоставления займов и гарантий**

1. В случае предоставления Банком займов, участия Банка в них или выдачи Банком гарантий условия предоставления указанного займа или гарантии определяются в договоре, включая условия выплаты основного долга, процентов, сборов, начислений, сроков и дат платежа по займу или гарантии, соответственно. При определении этих условий Банк в полной мере учитывает необходимость обеспечения своих доходов.

2. В тех случаях, когда получатель займов или гарантий по займам не является членом, но является государственным предприятием, Банк может, если это представляется желательным, учитывая различные подходы к публично-правовым и государственным предприятиям, переходящим в частную собственность и под частный контроль, потребовать от члена или членов, на территории которых должен выполняться соответствующий проект, или от какого-либо публично-правового учреждения или других приемлемых для Банка органов этого члена или членов, гарантировать погашение основного долга и выплату процентов, а также прочих сборов и начислений по займу в соответствии с его условиями. Совет директоров ежегодно рассматривает практику Банка в этой области, уделяя должное внимание кредитоспособности Банка.
3. В договоре о займе или гарантии устанавливается валюта или валюты, или ЭКЮ, в которых осуществляются все платежи Банку по такому займу или гарантии.

#### **Статья 15: Комиссия и сборы**

1. Помимо процентов Банк взимает комиссию по предоставленным им займам или по займам, в которых он участвует, в рамках своих обычных операций. Условия выплаты комиссии определяются Советом директоров.
2. При предоставлении гарантии по займу в рамках своих обычных операций или при гарантированном размещении ценных бумаг Банк взимает сборы, уплачиваемые по ставкам и в сроки, определяемые Советом директоров с тем, чтобы обеспечить соответствующую компенсацию за свои риски.
3. Совет директоров может устанавливать любые другие начисления, которые Банк взимает по своим обычным операциям, а также любые комиссии, сборы и иные начисления по своим специальным операциям.

#### **Статья 16: Специальный резерв**

1. Сумма комиссии и сборов, полученная Банком в соответствии со статьей 15 настоящего Соглашения, выделяется в качестве специального резерва, предназначенного для покрытия убытков Банка в соответствии со статьей 17 настоящего Соглашения. Специальный резерв содержится в такой ликвидной форме, которую может установить Банк.
2. Если Совет директоров сочтет, что размер специального резерва достаточен, он может принять решение о том, что в дальнейшем вышеуказанные комиссии или сборы полностью или частично будут составлять часть дохода Банка.

## Статья 17: Способы покрытия убытков Банка

1. При осуществлении Банком своих обычных операций в случае просрочки платежа или неуплаты по займам, предоставленным Банком, займам, в которых он участвует или которые он гарантирует, а также в случае убытков по гарантированному размещению ценных бумаг и по инвестициям в акционерный капитал Банк принимает такие меры, которые он сочтет уместными. Банк поддерживает соответствующие резервы против возможных убытков.
2. Убытки по обычным операциям Банка относятся:
  - i) в первую очередь, на резервы, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи;
  - ii) во вторую очередь, на чистый доход;
  - iii) в третью очередь, на счет специального резерва, предусмотренного статьей 16 настоящего Соглашения;
  - iv) в четвертую очередь, на его общие резервы и нераспределенную прибыль;
  - v) в пятую очередь, на необремененный оплачиваемый капитал;
  - vi) и наконец, на соответствующую часть невостребованного капитала, на который осуществлена подписка и который подлежит оплате по требованию в соответствии с положениями пунктов 4 и 5 статьи 6 настоящего Соглашения.

## Статья 18: Специальные фонды

1.
  - i) Банк может принять на себя управление специальными фондами, предназначенными для достижения цели Банка и выполнения его функций в странах-получателях и странах – потенциальных получателях. Все расходы по управлению любым таким специальным фондом относятся на этот специальный фонд.
  - ii) В целях подпункта i) Совет управляющих по просьбе члена Банка, не являющегося страной-получателем, может принять решение считать такого члена банка отвечающим требованиям, предъявляемым к стране – потенциальному получателю, в течение такого ограниченного периода времени и на таких условиях, которые он может счесть целесообразными. Указанное решение принимается большинством голосов не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, которыми располагают члены Банка.

- iii) Решение считать того или иного члена Банка отвечающим требованиям, предъявляемым к стране – потенциальному получателю, можно принять только в том случае, если указанный член Банка в состоянии выполнять требования, предъявляемые к стране-получателю. Указанные требования приведены в статье 1 настоящего Соглашения в той его редакции, которая имеется на момент принятия указанного решения, или в той редакции, которую оно будет иметь после вступления в силу поправки, уже утвержденной Советом директоров во время принятия такого решения.
  - iv) Если стране – потенциальному получателю не предоставлен статус страны-получателя в конце периода времени, указанного в подпункте ii), Банк немедленно прекращает проведение всех специальных операций в этой стране, за исключением тех из них, которые связаны с процессом организованной реализации, консервации и сохранения активов специального фонда, а также с производством расчетов по обязательствам, касающимся этих активов.
2. Средства специальных фондов, полученные Банком, можно использовать в странах – получателях и странах – потенциальных получателях любым образом и на любых условиях, соответствующих цели и функциям Банка, другим действующим положениям настоящего Соглашения, соглашению или соглашениям, касающимся указанных фондов.
3. Банк устанавливает правила и нормы, которые могут потребоваться ему для учреждения каждого специального фонда, управления им и использования его средств. Указанные правила и нормы должны соответствовать положениям настоящего Соглашения, за исключением тех положений, которые конкретно применяются только к обычным операциям Банка.

## **Статья 19: Ресурсы специальных фондов**

Понятие «ресурсы специальных фондов» относится к ресурсам любого специального фонда и включает:

- i) средства, принятые Банком для включения в какой-либо специальный фонд;
- ii) средства, выплаченные в погашение займов или по гарантиям, а также средства, полученные от инвестиций в акционерный капитал, финансируемые из ресурсов какого-либо специального фонда, которые по правилам и положениям, регулирующим такой специальный фонд, получены указанным специальным фондом; и
- iii) доходы, полученные от инвестиций, произведенных из ресурсов специальных фондов.

## Глава IV: Заимствования и прочие полномочия

### Статья 20: Общие полномочия

1. В дополнение к полномочиям, определенным в каких-либо других положениях настоящего Соглашения, Банк имеет следующие полномочия:
  - i) заимствовать средства в странах-членах или где-либо еще при обязательном условии, что:
    - a) перед продажей своих обязательств на территории страны, Банк получит ее одобрение; и
    - b) когда обязательства Банка должны быть выражены в валюте члена, Банк должен получить его одобрение;
  - ii) инвестировать или размещать в депозиты средства, в которых Банк не нуждается для своих операций;
  - iii) покупать и продавать на вторичном рынке ценные бумаги, которые Банк выпустил или гарантировал, или в которые он инвестировал свои средства;
  - iv) гарантировать ценные бумаги, в которые он инвестировал свои средства, с целью облегчения их продажи;
  - v) осуществлять гарантированное размещение или участвовать в гарантированном размещении ценных бумаг, выпущенных каким-либо предприятием для целей, соответствующих цели и функциям Банка;
  - vi) предоставлять технические консультации и содействие, которые служат его цели и входят в его функции;
  - vii) осуществлять любые другие полномочия и принимать правила и положения, которые могут быть необходимыми или уместными для содействия своей цели и функциям, в соответствии с положениями настоящего Соглашения; и
  - viii) заключать соглашения о сотрудничестве с любым публично-правовым или частным субъектом или субъектами.
2. На видном месте по лицевой стороне каждой ценной бумаги, выпущенной или гарантированной Банком, должна быть пометка о том, что данная ценная бумага не является обязательством какого-либо правительства или члена, кроме тех случаев, когда речь действительно идет об обязательстве того или иного правительства или члена, о чем на таком обязательстве делается соответствующая пометка.

## Глава V: Валюты

### Статья 21: Определение и использование валют

1. Если по настоящему Соглашению необходимо определить, является ли какая-либо валюта полностью конвертируемой для целей настоящего Соглашения, такое определение делается Банком, принимая во внимание первоочередную необходимость соблюдения своих собственных финансовых интересов, после консультаций, в случае необходимости, с Международным валютным фондом.
2. Члены не устанавливают каких-либо ограничений в отношении получения, владения, использования или перевода Банком:
  - i) валют или ЭКЮ, получаемых Банком в счет уплаты по подписке на его акционерный капитал в соответствии со статьей 6 настоящего Соглашения;
  - ii) валют, получаемых Банком при заимствовании;
  - iii) валют и других ресурсов, которыми управляет Банк в качестве поступлений в специальные фонды; и
  - iv) валют, получаемых Банком в оплату в счет основного долга, процентов, дивидендов или других начислений в отношении займов, инвестиций или выручки от реализации таких инвестиций, произведенных из любых средств, указанных в подпунктах (i)–(iii) настоящего пункта, или за счет выплат комиссий, сборов или других начислений.

## Глава VI: Организация и управление

### Статья 22: Структура

Банк будет иметь Совет управляющих, Совет директоров, Президента, одного или более вице-президентов, а также таких иных должностных лиц и сотрудников, которых он сочтет необходимыми.

### Статья 23: Совет управляющих: состав

1. Каждый член представлен в Совете управляющих и назначает одного управляющего и одного его заместителя. Каждый управляющий и заместитель может быть отозван в любой момент по желанию его члена. Заместитель может принимать участие в голосовании только в отсутствие управляющего. На каждом своем ежегодном заседании Совет избирает одного из управляющих в качестве председателя, который выполняет свои обязанности до избрания следующего председателя.
2. За выполнение своих обязанностей управляющие и их заместители вознаграждения от Банка не получают.

### Статья 24: Совет управляющих: полномочия

1. Все полномочия Банка являются прерогативой Совета управляющих.
2. Совет управляющих может делегировать Совету директоров какие либо или все свои полномочия, за исключением нижеперечисленных:
  - i) принимать новых членов и определять условия их приема;
  - ii) увеличивать или уменьшать разрешенный к выпуску акционерный капитал Банка;
  - iii) приостанавливать членство;
  - iv) принимать решения по апелляциям, связанным с толкованием настоящего Соглашения или с его применением Советом директоров;
  - v) давать полномочия на заключение генеральных соглашений о сотрудничестве с другими международными организациями;
  - vi) выбирать директоров и Президента Банка;
  - vii) определять вознаграждение директоров и заместителей директоров, а также зарплату и другие условия договора с Президентом;
  - viii) утверждать, после рассмотрения отчета аудиторов, общий баланс и счет прибылей и убытков Банка;
  - ix) определять резервы, направлять и распределять чистую прибыль Банка;
  - x) вносить изменения в настоящее Соглашение;

- xi) принимать решение об окончательном прекращении операций Банка и о распределении его активов; и
  - xii) осуществлять любые другие полномочия, которые в настоящем Соглашении прямо возлагаются на Совет управляющих.
3. Совет управляющих сохраняет всю полноту полномочий по любым вопросам, делегированным или порученным Совету директоров согласно пункту 2 настоящей статьи или любому иному положению настоящего Соглашения.

### **Статья 25: Совет управляющих: процедура**

1. Совет управляющих проводит ежегодное заседание, а также любые другие заседания по усмотрению Совета или по требованию Совета директоров. Заседание Совета управляющих созывается Советом директоров по требованию не менее пяти (5) членов Банка или членов, на долю которых приходится не менее одной четверти от общего количества голосов, на которое имеют право члены.
2. Две трети управляющих составляют кворум на любом заседании Совета управляющих при условии, что такое большинство представляет не менее двух третей от общего количества голосов, на которое имеют право члены.
3. Совет управляющих может своим распоряжением установить процедуру, согласно которой Совет директоров может, если сочтет это целесообразным, провести голосование путем опроса управляющих по какому либо конкретному вопросу без созыва заседания Совета управляющих.
4. Совет управляющих и Совет директоров в пределах своих полномочий могут принимать такие правила и положения и создавать такие вспомогательные органы, которые могут быть необходимы или целесообразны для осуществления деятельности Банка.

### **Статья 26: Совет директоров: состав**

1. Совет директоров состоит из двадцати трех (23) членов, которые не являются членами Совета управляющих и из которых:
  - i) одиннадцать (11) избираются управляющими, представляющими Бельгию, Грецию, Данию, Ирландию, Испанию, Италию, Люксембург, Нидерланды, Португалию, Соединенное Королевство, Федеративную Республику Германия, Францию, Европейское экономическое сообщество, Европейский инвестиционный банк, а
  - ii) двенадцать (12) избираются управляющими, представляющими других членов, из которых:
    - a) четыре (4) избираются управляющими, представляющими страны, которые перечислены в приложении А как страны Центральной и Восточной Европы, имеющие право на получение помощи от Банка;

- b) четыре (4) избираются управляющими, представляющими те страны, которые перечислены в приложении А как другие европейские страны;
- c) четыре (4) избираются управляющими, представляющими те страны, которые перечислены в приложении А как неевропейские страны.

Директора, представляющие членов, чьи управляющие избрали их, могут также представлять тех членов, которые передали им свои голоса.

2. Директорами являются высококомпетентные в экономических и финансовых вопросах лица, которые избираются в соответствии с приложением В.
3. Совет управляющих может увеличить или уменьшить число членов Совета директоров или пересмотреть его состав, исходя из изменения числа членов Банка, если за это проголосует не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, на которое имеют право члены. Без ущерба для осуществления этих полномочий в отношении последующих выборов число директоров и состав второго Совета директоров устанавливается пунктом 1 настоящей статьи.
4. Каждый директор назначает одного заместителя, полностью уполномоченного действовать от его имени в его отсутствие. Директора и заместители должны быть гражданами стран-членов. Ни один член не должен быть представлен более чем одним директором. Заместитель может участвовать в заседаниях Совета директоров, однако он имеет право голоса, только когда замещает директора.
5. Директора выполняют свои обязанности в течение трех (3) лет и могут быть избраны на новый срок при условии, что первый Совет директоров избирается Советом управляющих на его вступительном заседании и выполняет свои обязанности до следующего непосредственно за ним ежегодного заседания Совета управляющих или, если Совет так решит на этом ежегодном заседании, до своего следующего ежегодного заседания. Директора продолжают выполнять свои обязанности до тех пор, пока не будут избраны их преемники и пока последние не приступят к выполнению своих обязанностей. Если должность директора становится вакантной более чем за сто восемьдесят (180) дней до окончания срока действия его полномочий, его преемник избирается на оставшуюся часть срока управляющими, избравшими бывшего директора, в соответствии с приложением В. Для указанных выборов необходимо собрать большинство голосов этих управляющих. Если должность директора становится вакантной за сто восемьдесят (180) дней или менее до окончания срока его полномочий, преемник также может быть избран на оставшийся срок путем голосования тех управляющих, которые избрали бывшего директора, и в ходе выборов требуется большинство голосов таких управляющих. Пока должность остается вакантной, заместитель бывшего директора осуществляет его полномочия, за исключением полномочий по назначению заместителя.

## **Статья 27: Совет директоров: полномочия**

Без ущерба для полномочий Совета управляющих, как предусмотрено в статье 24 настоящего Соглашения, Совет директоров несет ответственность за руководство общей деятельностью Банка и для этой цели в дополнение к полномочиям, непосредственно предоставленным ему настоящим Соглашением, осуществляет все полномочия, делегированные ему Советом управляющих, и в частности:

- i) готовит работу Совета управляющих;
- ii) в соответствии с общими указаниями Совета управляющих определяет политику и принимает решения в отношении предоставления займов, гарантий, инвестиций в акционерный капитал, получения займов Банком, оказания технической помощи и прочих операций Банка;
- iii) представляет проверенную аудиторами отчетность за каждый финансовый год на утверждение Совета управляющих на каждом ежегодном заседании; и
- iv) утверждает бюджет Банка.

## **Статья 28: Совет директоров: процедура**

1. Совет директоров, как правило, работает в штаб-квартире Банка и проводит заседания так часто, как того могут потребовать дела Банка.
2. На любом заседании Совета директоров для кворума необходимо большинство директоров при условии, что указанное большинство составляет не менее двух третей от общего количества голосов, на которое имеют право члены.
3. Совет управляющих принимает распоряжения, по которым член при отсутствии в составе Совета директоров директора –гражданина его страны может направить своего представителя для присутствия без права голоса на любом заседании Совета директоров, когда рассматривается вопрос, непосредственно касающийся указанного члена.

## **Статья 29: Голосование**

1. Число голосов, на которое имеет право каждый член, равно количеству акций в акционерном капитале Банка, на которое он подписался. В случае, если какой-либо член не выплатит какую-либо часть той суммы, которую он должен по своим обязательствам в отношении оплачиваемых акций согласно статье 6 настоящего Соглашения, такой член в течение всего срока неуплаты не имеет права на ту процентную долю от полагающегося ему количества голосов, которая соответствует процентной доле неоплаченных им сумм по отношению к общей сумме оплачиваемых акций в акционерном капитале Банка, на которые этот член подписался.

2. При голосовании в Совете управляющих каждый управляющий имеет право голосовать за члена, которого он представляет. Кроме тех случаев, когда в настоящем Соглашении прямо предусмотрено иное, все вопросы, рассматриваемые Советом управляющих, решаются большинством от общего количества голосов, на которое имеют право члены, принимающие участие в голосовании.
3. При голосовании в Совете директоров каждый директор имеет право на то количество голосов, на которое имеют право избравшие его управляющие, а также на те голоса, на которые имеют право управляющие, передавшие ему свои голоса согласно разделу D приложения В. Директор, представляющий более одного члена, может голосовать отдельно за членов, которых он представляет. Кроме тех случаев, когда в настоящем Соглашении прямо предусмотрено иное, и за исключением решений, касающихся общей политики, когда такие решения принимаются большинством не менее двух третей от общего количества голосов, на которое имеют право члены, принимающие участие в голосовании, все вопросы в Совете директоров решаются большинством от общего количества голосов, на которое имеют право члены, принимающие участие в голосовании.

### **Статья 30: Президент**

1. Совет управляющих большинством голосов от общего числа управляющих, представляющих не менее большинства от общего количества голосов, на которое имеют право члены, избирает Президента Банка. Президент во время пребывания в этой должности не может быть управляющим или директором либо заместителем управляющего или директора.
2. Срок полномочий Президента составляет четыре (4) года. Он может быть переизбран на новый срок. Однако он прекратит выполнять свои обязанности по решению Совета управляющих, если за такое решение проголосуют управляющие, представляющие не менее двух третей управляющих, представляющих не менее двух третей от общего количества голосов, на которое имеют право члены. Если по какой-либо причине пост Президента становится вакантным, Совет управляющих в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи изберет его преемника на срок до четырех (4) лет.
3. Президент не принимает участия в голосовании, однако, когда голоса разделяются поровну, он имеет право решающего голоса. Он может участвовать в заседаниях Совета управляющих и председательствует на заседаниях Совета директоров.
4. Президент является законным представителем Банка.

5. Президент возглавляет персонал Банка. Он несет ответственность за организацию работы, назначение или увольнение должностных лиц и сотрудников в соответствии с правилами, устанавливаемыми Советом директоров. При назначении должностных лиц и сотрудников он, учитывая первостепенную важность эффективности и технической компетентности, уделяет должное внимание найму на работу из членов Банка на широкой географической основе.
6. Президент управляет текущей деятельностью Банка под руководством Совета директоров.

### **Статья 31: Вице-президент(ы)**

1. По рекомендации Президента Совет директоров назначает одного или более вице-президентов. Вице-президент выполняет свои обязанности в течение такого срока, располагает такими полномочиями и выполняет такие функции по управлению Банком, которые могут быть определены Советом директоров. В отсутствие Президента или в случае его неспособности выполнять свои полномочия, вице-президент располагает полномочиями и выполняет функции Президента.
2. Вице-президент может участвовать в заседаниях Совета директоров без права голоса, за исключением случаев, когда, заменяя Президента, он имеет право решающего голоса.

### **Статья 32: Международный характер Банка**

1. Банк не принимает специальных фондов или других займов или содействия, которые могут каким бы то ни было образом нанести ущерб его цели или функциям, привести к отклонению от них или иным образом изменить их.
2. Банк, его Президент, вице-президент(ы), должностные лица и сотрудники в своих решениях принимают во внимание лишь соображения, относящиеся к цели Банка, его функциям и операциям, определенным в настоящем Соглашении. Такие соображения беспристрастно оцениваются с точки зрения достижения цели Банка и выполнения его функций.
3. Президент, вице-президент(ы), должностные лица и сотрудники Банка при выполнении своих обязанностей служат только Банку и никому иному. Каждый член Банка уважает международный характер их положения и воздерживается от любых попыток оказывать влияние на кого-либо из них при выполнении ими своих обязанностей.

### **Статья 33: Местоположение учреждений Банка**

1. Штаб-квартира Банка находится в Лондоне.
2. Банк может учреждать агентства или филиалы на территории любого члена Банка.

### **Статья 34: Депозитарии и каналы связи**

1. Каждый член назначает свой центральный банк или любое другое учреждение по согласованию с Банком в качестве депозитария всех принадлежащих Банку средств в валюте этого члена, а также других активов Банка.
2. Каждый член определяет соответствующий официальный орган, с которым Банк может поддерживать связь по любому вопросу, возникающему в рамках настоящего Соглашения.

### **Статья 35: Публикация отчетов и предоставление информации**

1. Банк публикует ежегодный отчет, содержащий проверенное аудиторами заявление о состоянии его счетов, и рассылает членам не реже одного раза в три (3) месяца краткий отчет о своем финансовом положении и счет прибылей и убытков, показывающий результаты его операций. Финансовые счета ведутся в ЭКЮ.
2. Банк представляет ежегодный отчет о влиянии своей деятельности на окружающую среду и может публиковать любые иные отчеты, которые представляются ему целесообразными для достижения своей цели.
3. Копии всех отчетов, счетов и публикаций, упомянутых в настоящей статье, рассылаются членам.

### **Статья 36: Направление и распределение чистого дохода**

1. Совет управляющих не реже одного раза в год определяет, какая часть чистого дохода Банка после отчислений в резервы и, при необходимости, отчислений на случай возможных убытков согласно пункту 1 статьи 17 настоящего Соглашения направляется в прибыль или на другие цели, а какая часть, если таковая имеется, подлежит распределению. Любое такое решение о направлении чистого дохода Банка на другие цели принимается большинством не менее двух третей управляющих, представляющих не менее двух третей от общего количества голосов, на которое имеют право члены. Такое направление и распределение чистого дохода осуществляется, только когда общий резерв достигнет десяти (10) процентов от размера разрешенного к выпуску акционерного капитала.
2. Любое распределение средств, упомянутое в предыдущем пункте, осуществляется пропорционально количеству оплачиваемых акций, принадлежащих каждому члену, при условии, что при подсчете количества таких акций учитываются только те акции, которые оплачены наличными и инкассированными по таким акциям простыми векселями не позднее конца соответствующего финансового года.
3. Выплаты каждому члену осуществляются таким способом, который определяет Совет управляющих. Такие выплаты и их использование страной-получателем осуществляются без ограничений каким-либо членом.

## **Глава VII: Выход из членства и приостановка членства: временная приостановка и окончательное прекращение операций**

### **Статья 37: Право членов на выход**

1. Любой член может выйти из Банка в любое время путем направления письменного уведомления в штаб-квартиру Банка.
2. Выход члена вступает в силу и его членство прекращается с даты, указанной в его уведомлении, однако ни в коем случае не ранее чем через шесть (6) месяцев после получения Банком указанного уведомления. При этом в любое время до того, как выход из членства окончательно вступит в силу, член может письменно сообщить Банку об аннулировании своего уведомления о намерении выйти из Банка.

### **Статья 38: Приостановка членства**

1. Если какой-либо член не выполняет каких-либо своих обязательств перед Банком, Банк может приостановить его членство решением большинства не менее двух третей управляющих, представляющих не менее двух третей от общего количества голосов, на которое имеют право члены. Член, в отношении которого принято такое решение, автоматически перестает быть членом через год, начиная с даты приостановки, кроме тех случаев, когда по крайней мере таким же большинством принимается решение о восстановлении указанного члена в его правах.
2. В период приостановки член теряет все права по настоящему Соглашению, кроме права на выход, но за ним сохраняются все его обязательства.

### **Статья 39: Урегулирование расчетов с бывшими членами**

1. С даты, на которую член перестает быть членом, такой бывший член продолжает нести ответственность по своим прямым обязательствам перед Банком, а также по условным обязательствам перед Банком до тех пор, пока какая-либо часть займов, инвестиций в акционерный капитал или гарантий, о которых была достигнута договоренность до того, как он перестал быть членом, остается неурегулированной; однако он не несет более таких обязательств по займам, инвестициям в акционерный капитал и гарантиям, предоставленным Банком после того, как он перестал быть членом, и не участвует более в доходах или расходах Банка.
2. Когда член перестает быть членом, Банк договаривается о выкупе у такого бывшего члена его акций в рамках урегулирования расчетов с таким бывшим членом в соответствии с положениями настоящей статьи. С этой целью акции выкупаются по цене, показанной в книгах Банка на дату прекращения членства, при этом максимальной ценой является цена, по которой акция была первоначально куплена.

3. Выплата за акции, выкупленные Банком согласно настоящей статье, производится в соответствии с нижеперечисленными условиями:
- i) любые суммы, причитающиеся бывшему члену за его акции, удерживаются до тех пор, пока бывший член, его центральный банк либо любое из его агентств или органов остается ответственным перед Банком в качестве заемщика или гаранта, и такие суммы могут быть по усмотрению Банка обращены в погашение таких обязательств по наступлении их срока. Никакие суммы не удерживаются в счет обязательств бывшего члена, вытекающих из его подписки на акции в соответствии с пунктами 4, 5 и 7 статьи 6 настоящего Соглашения. В любом случае, никакие суммы, причитающиеся члену за его акции, не выплачиваются ранее чем через шесть (6) месяцев с даты прекращения членства;
  - ii) выплаты за акции могут производиться время от времени после вручения их бывшим членом в тех пределах, в каких суммы, причитающиеся в качестве выкупной цены в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, превышают общую сумму обязательств по займам, инвестициям в акционерный капитал и гарантиям, упомянутым в подпункте (i) настоящего пункта, пока бывший член не получит всю выкупную цену;
  - iii) выплаты производятся на таких условиях, в таких полностью конвертируемых валютах или ЭКЮ и в такие даты, которые определяет Банк; и
  - iv) если Банк понесет убытки по каким-либо гарантиям, участию в займах или по займам, которые оставались непогашенными на дату, когда член перестал быть членом, или если Банк понесет чистые убытки по своим инвестициям в акционерный капитал на эту дату, и суммы таких убытков на дату, когда член перестает быть членом, превысят размер резервов, предусмотренных на случай убытков, такой бывший член должен по требованию выплатить сумму, на которую сократилась бы выкупная цена его акций, если бы при определении этой цены был принят во внимание размер указанных убытков. Кроме того, бывший член продолжает нести ответственность по любому требованию на неоплаченную долю подписки согласно пункту 4 статьи 6 настоящего Соглашения в той степени, в какой это потребовалось бы, если бы произошло обременение капитала и требование было бы предъявлено в момент определения выкупной цены его акций.
4. Если Банк окончательно прекратит свои операции согласно статье 41 настоящего Соглашения в течение шести (6) месяцев от даты, когда какой-либо член перестает быть членом, все права такого бывшего члена определяются в соответствии с положениями статей 41-43 настоящего Соглашения.

#### **Статья 40: Временная приостановка операций**

В любой чрезвычайной ситуации Совет директоров может временно приостановить операции по предоставлению новых займов, гарантий, гарантированному размещению ценных бумаг, техническому содействию и инвестициям в акционерный капитал до рассмотрения Советом управляющих создавшегося положения и принятия им соответствующих мер.

#### **Статья 41: Окончательное прекращение операций**

Банк может окончательно прекратить свои операции, если за это проголосует не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, на которое имеют право члены. При таком окончательном прекращении операций Банк немедленно прекращает всю деятельность, за исключением деятельности по упорядоченной реализации, консервации и сохранению своих активов и урегулированию своих обязательств.

#### **Статья 42: Ответственность членов и оплата претензий**

1. В случае окончательного прекращения операций Банка обязательства всех членов по невостребованной части акционерного капитала Банка, на который они подписались, остаются в силе до удовлетворения всех требований кредиторов, включая все условные требования.
2. Прямые требования кредиторов по обычным операциям удовлетворяются в первую очередь из активов Банка, во вторую очередь из платежей, которые должны быть сделаны Банку по неоплаченной доле оплачиваемых акций, и затем из платежей, которые должны быть сделаны Банку в счет акционерного капитала, подлежащего оплате по требованию. Перед осуществлением каких-либо платежей кредиторам, имеющим прямые требования, Совет директоров принимает необходимые, по его мнению, меры для обеспечения пропорционального распределения выплат между держателями прямых и условных требований.

#### **Статья 43: Распределение активов**

1. Не производится никакого распределения среди членов в соответствии с настоящей главой в счет их подписки на акционерный капитал Банка пока:
  - i) все обязательства перед кредиторами не будут погашены или обеспечены; и
  - ii) Совет управляющих не примет решения о распределении активов большинством голосов не менее двух третей управляющих, представляющих не менее трех четвертей от общего количества голосов, на которое имеют право члены.

- iii) Любое распределение активов Банка среди членов производится пропорционально доле акционерного капитала, принадлежащего каждому члену, и осуществляется в такие сроки и на таких условиях, которые Банк сочтет справедливыми. При распределении активов доли различных типов активов не должны быть обязательно одинаковыми. Ни один член не имеет права на получение своей доли распределенных активов, пока он не выполнит всех своих обязательств перед Банком.
2. Любой член, получающий активы, распределенные согласно настоящей статье, обладает теми же правами по таким активам, какими обладал Банк перед их распределением.

## **Глава VIII: Статус, иммунитеты, привилегии и изъятия**

### **Статья 44: Цели главы**

Чтобы дать возможность Банку достичь своей цели и выполнить возложенные на него функции, на территории каждой страны-члена Банку предоставляются статус, иммунитеты, привилегии и изъятия, предусмотренные настоящей главой.

### **Статья 45: Статус Банка**

Банк обладает полной правосубъектностью и, в частности, полной правоспособностью:

- i) на заключение договоров;
- ii) на приобретение и распоряжение недвижимым и движимым имуществом; и
- iii) на возбуждение процессуальных действий.

### **Статья 46: Позиция Банка в отношении судебного процесса**

Иски против Банка могут быть возбуждены только в компетентных судах на территории страны, где Банк имеет учреждение, назначил агента с целью принятия судебной повестки или извещения о процессе, либо выпустил ценные бумаги или гарантировал их. Однако иски не могут предъявляться членами или лицами, действующими или предъявляющими требования от имени членов. Имущество и активы Банка, где бы они ни находились и кто бы ни был их держателем, обладают иммунитетом от всех форм конфискации, ареста или иных форм исполнения до вынесения окончательного судебного решения против Банка.

### **Статья 47: Иммунитет активов от конфискации**

Имущество и активы Банка, где бы они ни находились и кто бы ни был их держателем, обладают иммунитетом от обыска, реквизиции, конфискации, экспроприации или любой иной формы изъятия или отчуждения путем исполнительных или законодательных действий.

### **Статья 48: Иммунитет архивов**

Архивы Банка и все документы, принадлежащие ему, или документы, держателем которых он является, неприкосновенны.

### **Статья 49: Свобода активов от ограничений**

В той степени, в какой это необходимо для достижения цели и выполнения функций Банка, и с учетом положений настоящего Соглашения все имущество и активы Банка свободны от каких бы то ни было ограничений, предписаний, контроля и мораториев.

**Статья 50: Привилегии в области связи**

Каждый член предоставляет официальным сообщениям Банка такой же режим, как и официальным сообщениям любого другого члена.

**Статья 51: Иммуниет должностных лиц и служащих**

Все управляющие, директора, заместители, должностные лица и служащие Банка, а также эксперты, выполняющие поручения Банка, обладают иммунитетом от судебного производства в отношении действий, совершенных ими при выполнении служебных обязанностей, кроме случаев, когда Банк отказывается от этого иммунитета, и все их официальные документы пользуются неприкосновенностью. Этот иммунитет не применяется, однако, к гражданской ответственности в случае ущерба в результате дорожно-транспортного происшествия, совершенного любым таким управляющим, директором, заместителем, должностным лицом, служащим или экспертом.

**Статья 52: Привилегии должностных лиц и служащих**

1. Всем управляющим, директорам, заместителям, должностным лицам и служащим Банка, а также экспертам, выполняющим поручения Банка:
  - i) не являющимся местными гражданами, предоставляются такие же иммунитеты от иммиграционных ограничений, требований о регистрации иностранцев и государственной повинности и те же льготы в области валютных правил, которые предоставляются членами представителям, должностным лицам и служащим аналогичного ранга других членов; и
  - ii) предоставляется тот же режим в области передвижения, который предоставляется членами представителям, должностным лицам и служащим аналогичного ранга других членов.
2. Супругам и прямым иждивенцам указанных директоров, заместителей директоров, должностных лиц, служащих и экспертов Банка, проживающим в стране, в которой находится штаб-квартира Банка, предоставляется возможность трудоустройства в указанной стране. Супругам и прямым иждивенцам указанных директоров, заместителей директоров, должностных лиц, служащих и экспертов Банка, проживающим в стране, в которой находится какое-либо агентство или отделение Банка, по мере возможности, в соответствии с законодательством этой страны, предоставляется аналогичная возможность в этой стране. Для осуществления положений настоящего пункта Банк заключает специальные соглашения со страной, в которой находится его штаб-квартира, а в случае необходимости – и с другими заинтересованными странами.

### **Статья 53: Освобождение от налогообложения**

1. В рамках своей официальной деятельности Банк, его активы, имущество и доход освобождаются от прямых налогов.
2. Если Банком произведены на значительные суммы закупки или использованы услуги, необходимые для выполнения его официальной деятельности, и если в цену закупок и услуг включены налоги или пошлины, то член, взимающий налоги или пошлины, когда их можно определить, принимает соответствующие меры для того, чтобы освободить Банк от указанных налогов или пошлин или обеспечить их возмещение.
3. Ввозимые Банком товары, необходимые для осуществления его официальной деятельности, освобождаются от всех ввозных пошлин и налогов и от всех запретов и ограничений, связанных с импортом. Подобным же образом, товары, вывозимые Банком и необходимые для осуществления его официальной деятельности, освобождаются от всех вывозных пошлин и налогов и от всех запретов и ограничений, связанных с экспортом.
4. Приобретенные или импортированные товары, освобожденные от пошлин и налогов согласно настоящей статье, не подлежат продаже, сдаче внаем, в аренду или передаче за плату или безвозмездно, кроме как в соответствии с условиями, определенными членами, предоставляющими освобождение от пошлин и налогов или возмещающими их.
5. Положения настоящей статьи не относятся к налогам или пошлинам, которые представляют собой нечто иное, как плату за коммунальные услуги.
6. Директора, заместители директоров, должностные лица и служащие Банка подлежат внутреннему фактическому налогообложению в пользу Банка на зарплату и вознаграждения, выплачиваемые Банком, на условиях, которые должны быть определены, и в соответствии с правилами, которые должны быть приняты Советом управляющих в течение одного года от даты вступления в силу настоящего Соглашения. С даты, когда это налогообложение начинает применяться, указанная зарплата и вознаграждения освобождаются от национального подоходного налога. Члены могут, однако, принимать в расчет освобожденные от налогообложения зарплату и вознаграждения при исчислении суммы налога, взимаемого с доходов из других источников.
7. Несмотря на положения пункта 6 настоящей статьи, член может депонировать вместе с документами о ратификации, принятии или одобрении декларацию, согласно которой указанный член оставляет за собой, своими административно-территориальными единицами или своими местными властями право на взимание налогов с зарплаты и вознаграждений, выплачиваемых Банком гражданам такого члена. Банк освобождается от каких бы то ни было обязательств по выплате, удержанию или сбору таких налогов. Банк не возмещает такие налоги.
8. Пункт 6 настоящей статьи не применяется к пенсиям и ежегодным пособиям, выплачиваемым Банком.

9. Никакие обязательства или ценные бумаги, выпущенные Банком, а также дивиденды или проценты на них независимо от того, кто является их держателем, не облагаются никакими налогами:
- i) которые являются дискриминационными в отношении таких обязательств или ценных бумаг только в силу того, что они выпущены Банком, или
  - ii) если единственным юридическим основанием для такого налогообложения является место выпуска указанных обязательств или ценных бумаг, валюта, в которой они выпущены, подлежат оплате или оплачиваются, либо местонахождение какого-либо учреждения или места деятельности, принадлежащего Банку.
10. Никакие обязательства или ценные бумаги, гарантированные Банком, включая дивиденды или проценты на них независимо от того, кто является их держателем, не облагаются никакими налогами:
- i) которые являются дискриминационными в отношении таких обязательств или ценных бумаг только в силу того, что они гарантированы Банком, или
  - ii) если единственным юридическим основанием для такого налогообложения является местонахождение какого-либо учреждения или места деятельности, принадлежащего Банку.

#### **Статья 54: Выполнение положений настоящей главы**

Каждый член оперативно принимает необходимые меры с целью выполнения положений настоящей главы и подробно сообщает Банку обо всех принятых мерах.

#### **Статья 55. Отказ от иммунитетов, привилегий и изъятий**

Иммунитеты, привилегии и изъятия, предоставляемые согласно настоящей главе, даются в интересах Банка. Совет директоров может отказаться в той степени и на таких условиях, которые он может определить, от любых иммунитетов, привилегий и изъятий, предоставляемых согласно настоящей главе в случаях, когда, по его мнению, такая мера соответствует интересам Банка. Президент имеет право и обязан отказаться от любого иммунитета, привилегии или изъятия в отношении любого должностного лица, служащего или эксперта Банка, за исключением Президента или вице-президента, когда, по его мнению, иммунитет, привилегия или изъятие затрудняют отправлению правосудия и когда отказ от них не наносит ущерба интересам Банка. В аналогичных обстоятельствах и при тех же условиях Совет директоров имеет право и обязан отказаться от любого иммунитета, привилегии или изъятия в отношении Президента и каждого вице-президента.

## Глава IX: Поправки, толкование, арбитраж

### Статья 56: Поправки

1. Любое предложение о внесении поправок в настоящее Соглашение, поступающее от члена, от управляющего или от Совета директоров, доводится до сведения председателя Совета управляющих, который представляет это предложение на рассмотрение Совета. Если предлагаемая поправка одобряется Советом, то Банк, используя любые быстродействующие средства связи, запрашивает у всех членов согласие на предлагаемую поправку. Когда не менее трех четвертей членов (включая, по крайней мере, две страны Центральной и Восточной Европы, перечисленные в приложении А), на долю которых приходится не менее четырех пятых от общего количества голосов, на которое имеют право члены, одобряют предложенную поправку, Банк подтверждает этот факт, направляя официальное извещение всем членам.
2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи:
  - i) согласие всех членов требуется в случае любой поправки, изменяющей:
    - a) право на выход из Банка;
    - b) права, относящиеся к покупке акционерного капитала, предусмотренные в пункте 3 статьи 5 настоящего Соглашения;
    - c) ограничения ответственности, предусмотренные в пункте 7 статьи 5 настоящего Соглашения; и
    - d) цель и функции Банка, определенные в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения,
  - ii) согласие не менее трех четвертей членов, на долю которых приходится не менее восьмидесяти пяти (85) процентов от общего количества голосов, на которое имеют право члены, требуется в случае любой поправки, изменяющей пункт 4 статьи 8 настоящего Соглашения.

Если соблюдены требования по согласованию любой такой предложенной поправки, то Банк подтверждает этот факт, направляя официальное извещение всем членам.
3. Поправки вступают в силу для всех членов через три (3) месяца от даты официального извещения, упомянутого в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, кроме тех случаев, когда Совет управляющих устанавливает какой-либо иной срок.

## **Статья 57. Толкование и применение**

1. Любой вопрос толкования или применения положений настоящего Соглашения, возникающий между любым членом и Банком или между любыми членами Банка, передается на решение Совета директоров. Если в Совете нет директора соответствующего гражданства, то член, особо затронутый рассматриваемым вопросом, имеет право на прямое представительство на заседании Совета в ходе такого рассмотрения. Однако представитель такого члена не имеет права голоса. Такое право представительства регламентируется Советом управляющих.
2. В любом случае, когда Совет директоров принимает какое-либо решение согласно пункту 1 настоящей статьи, любой член может потребовать, чтобы вопрос был вынесен на Совет управляющих, решение которого является окончательным. До решения Совета управляющих Банк может в той степени, в какой он считает это необходимым, действовать на основании решения Совета директоров.

## **Статья 58. Арбитраж**

В случае разногласий между Банком и каким-либо членом, который перестал быть членом, или между Банком и каким-либо членом после принятия решения об окончательном прекращении операций Банка, такие разногласия передаются на решение третейского суда из трех (3) арбитров, один из которых назначается Банком, другой соответствующим членом или бывшим членом, а третий, если стороны не придут к иному соглашению, Председателем Международного Суда или каким-либо иным органом, установленным правилами, принятыми Советом управляющих. Арбитры принимают решение большинством голосов, и принятое ими решение является окончательным и обязательным для сторон. Третий арбитр будет иметь все полномочия для урегулирования всех процедурных вопросов в любом случае, когда у сторон возникают разногласия в этом отношении.

## **Статья 59. Предполагаемое одобрение**

Во всех случаях, когда требуется одобрение или согласие какого-либо члена для того, чтобы Банк мог предпринять какое-либо действие, за исключением действий по статье 56 настоящего Соглашения, предполагается, что одобрение или согласие дано, если член не представит возражения в течение разумного периода времени, который может быть определен Банком при извещении члена о предлагаемом действии.

## Глава X: **Заключительные положения**

### Статья 60: **Подписание и депонирование**

1. Настоящее Соглашение, депонированное у правительства Французской республики (далее именуемого «депозитарий»), остается открытым до 31 декабря 1990 года для подписания предполагаемыми членами, перечисленными в приложении А к настоящему Соглашению.
2. Депозитарий передает заверенные копии настоящего Соглашения всем подписавшим его сторонам.

### Статья 61: **Ратификация, принятие или одобрение**

1. Соглашение подлежит ратификации, принятию или одобрению подписавшими его сторонами. Документы о ратификации, принятии или одобрении, при условии соблюдения пункта 2 настоящей статьи, депонируются у депозитария не позднее 31 марта 1991 г. Депозитарий должным образом уведомляет о каждом депонировании и его дате другие подписавшие стороны.
2. Любая подписавшая сторона может стать стороной в Соглашении путем депонирования документа о его ратификации, принятии или одобрении не позднее чем через один год с даты его вступления в силу или, в случае необходимости, не позднее такой более поздней даты, которая может быть определена большинством управляющих, представляющих большинство от общего количества голосов, на которое имеют право члены.
3. Подписавшая сторона, документ которой, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, депонирован до даты вступления Соглашения в силу, становится членом Банка начиная с этой даты. Любая другая подписавшая сторона, которая удовлетворяет положениям предыдущего пункта, становится членом Банка с даты депонирования документа о ратификации, принятии или одобрении.

### Статья 62: **Вступление в силу**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу, когда документы о его ратификации, принятии или одобрении будут депонированы подписавшими сторонами, чья первоначальная подписка представляет не менее двух третей от общей подписки, установленной в приложении А, включая по крайней мере две страны Центральной и Восточной Европы, перечисленные в приложении А.
2. Если настоящее Соглашение не вступит в силу к 31 марта 1991 года, депозитарий может созвать конференцию заинтересованных предполагаемых членов для того, чтобы определить будущий порядок действий или принять решение о новом крайнем сроке депонирования документов о ратификации, принятии или одобрении.

### **Статья 63: Вступительное заседание и начало деятельности**

1. Как только настоящее Соглашение вступит в силу согласно статье 62 настоящего Соглашения, каждый член назначит управляющего. Депозитарий созывает первое заседание Совета управляющих в течение шестидесяти (60) дней после вступления в силу настоящего Соглашения в соответствии со статьей 62 или в ближайший возможный срок после этого.
2. На своем первом заседании Совет управляющих:
  - i) избирает Президента;
  - ii) избирает директоров Банка в соответствии со статьей 26 настоящего Соглашения;
  - iii) принимает меры для определения срока начала деятельности Банка; и
  - iv) принимает такие иные меры, которые ему представляются необходимыми для подготовки начала операций Банка.
3. Банк уведомляет своих членов о дате начала своих операций.

Совершено в Париже 29 мая 1990 года в единственном экземпляре, текст которого на английском, немецком, русском и французском языках имеет одинаковую силу и который подлежит депонированию в архивах депозитария, который передаст должным образом заверенную копию каждому из других предполагаемых членов, перечисленных в приложении А к настоящему Соглашению.

## Приложение А

### Первоначальная подписка на разрешенный к выпуску акционерный капитал для предполагаемых членом, которые могут стать членами в соответствии со статьей 61

	Количество акций	Капитал, на который может быть произведена подписка (в миллионах ЭКЮ)
<b>А – Европейские сообщества</b>		
а)		
Бельгия	22 800	228,00
Греция	6 500	65,00
Дания	12 000	120,00
Ирландия	3 000	30,00
Испания	34 000	340,00
Италия	85 175	851,75
Люксембург	2 000	20,00
Нидерланды	24 800	248,00
Португалия	4 200	42,00
Соединенное Королевство	85 175	851,75
Федеративная Республика Германия	85 175	851,75
Франция	85 175	851,75
б)		
Европейский инвестиционный банк	30 000	300,00
Европейское экономическое сообщество	30 000	300,00
<b>В – Другие европейские страны</b>		
Австрия	22 800	228,00
Израиль	6 500	65,00
Исландия	1 000	10,00
Кипр	1 000	10,00
Лихтенштейн	200	2,00
Мальта	100	1,00
Норвегия	12 500	125,00
Турция	11 500	115,00
Финляндия	12 500	125,00
Швейцария	22 800	228,00
Швеция	22 800	228,00

**С – Страны-получатели**

Болгария	7 900	79,00
Венгрия	7 900	79,00
Германская Демократическая Республика	15 500	155,00
Польша	12 800	128,00
Румыния	4 800	48,00
Союз Советских Социалистических Республик	60 000	600,00
Чехословакия	12 800	128,00
Югославия	12 800	128,00

**D – Неевропейские страны**

Австралия	10 000	100,00
Египет	1 000	10,00
Канада	34 000	340,00
Корейская республика	6 500	65,00
Марокко	1 000	10,00
Мексика	3 000	30,00
Новая Зеландия	1 000	10,00
Соединенные Штаты Америки	100 000	1 000,00
Япония	85 175	851,75

**E – Нераспределенные акции**

	125	1,25
<b>Итого</b>	<b>1 000 000</b>	<b>10 000,00</b>

(\*) Предполагаемые члены перечислены по вышеуказанным категориям только для лиц настоящего Соглашения. Страны-получатели в настоящем Соглашении именуются странами Центральной и Восточной Европы.

## Приложение В

### Раздел А – Выборы директоров управляющими, представляющими Бельгию, Грецию, Данию, Ирландию, Испанию, Италию, Люксембург, Нидерланды, Португалию, Соединенное Королевство, Федеративную Республику Германия, Францию, Европейский инвестиционный банк и Европейское экономическое сообщество (далее именуемыми управляющими, упомянутыми в разделе А)

1. Положения, изложенные ниже в этом разделе, применяются исключительно к этому разделу.
2. Кандидаты на должность директора предлагаются управляющими, упомянутыми в разделе А, при условии, что управляющий может предложить кандидатуру только одного лица. Выборы директоров проводятся путем голосования управляющих, упомянутых в разделе А.
3. Каждый управляющий, имеющий право голоса, отдает все голоса, на которые согласно пунктам 1 и 2 статьи 29 настоящего Соглашения имеет право назначивший его член, за одно лицо.
4. С учетом пункта 10 настоящего раздела считаются избранными директорами 11 лиц, получивших наибольшее количество голосов, однако лицо, получившее менее 4,5 процента голосов от общего количества голосов, которое может быть подано (имеющихся голосов) по разделу А, не может считаться избранным.
5. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после первого тура голосования не удалось избрать 11 лиц, кроме тех случаев, когда имеется не более 11 кандидатов, проводится второй тур голосования, в котором лицо, получившее наименьшее количество голосов в первом туре, участвовать не может и в котором голосуют только:
  - а) управляющие, голосовавшие в первом туре за лицо, которое не было избрано, и
  - б) управляющие, чьи голоса, отданные за какое-либо избранное лицо, согласно нижеприведенным пунктам 6 и 7 настоящего раздела, позволили данному лицу собрать более 5,5 процента имеющихся голосов.
6. Чтобы определить, позволили ли отданные управляющим голоса какому-либо лицу собрать более 5,5 процента имеющихся голосов, эти 5,5 процента понимаются как включающие, во-первых, голоса управляющего, отдавшего наибольшее количество голосов за такое лицо, затем голоса управляющего, который находится на втором месте по количеству голосов, и так далее, вплоть до достижения 5,5 процента.

7. Любой управляющий, часть голосов которого должна приниматься в расчет с тем, чтобы общее количество голосов, отданное за какое-либо лицо, превышало 4,5 процента, рассматривается как отдавший указанному лицу все свои голоса, даже если общее количество голосов, отданное за такое лицо, при этом превысит 5,5 процента, и такой управляющий не может участвовать в последующих турах голосования.
8. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после второго тура голосования 11 лиц избрать не удалось, проводятся последующие туры голосования в соответствии с принципами и процедурами, указанными в настоящем разделе, до избрания 11 лиц при условии, что если на каком-либо этапе избрано 10 лиц, то независимо от положений пункта 4 настоящего раздела одиннадцатое лицо может быть избрано простым большинством оставшихся голосов.
9. В случае увеличения или уменьшения числа директоров, подлежащих избранию управляющими, упомянутыми в разделе А, минимальные и максимальные процентные доли, указанные в пунктах 4, 5, 6 и 7 настоящего раздела, соответствующим образом корректируются Советом управляющих.
10. До тех пор, пока какая-либо подписавшая сторона или группа подписавших сторон, доля общей суммы подписки на капитал которых, предусмотренная в приложении А, превышает 2,4 процента, не депонирует документ или документы о ратификации, одобрении или принятии, директор от такой стороны или группы подписавших сторон избираться не будет. Управляющий или управляющие, представляющие такую подписавшую сторону или группу подписавших сторон, избирают директора от каждой подписавшей стороны или группы сторон сразу после того, как подписавшая сторона станет членом, или группа подписавших сторон станет членами. Такой директор считается избранным Советом управляющих на первом заседании согласно пункту 3 статьи 26 настоящего Соглашения, если он избирается в течение срока деятельности первого Совета директоров.

## **Раздел В – Выборы директоров управляющими, представляющими другие страны**

### **Раздел В (i): Выборы директоров управляющими, представляющими страны Центральной и Восточной Европы (страны-получатели), перечисленные в приложении А (далее именуемыми управляющими, упомянутыми в разделе В (i))**

1. Положения, изложенные ниже в этом разделе, применяются исключительно к этому разделу.
2. Кандидаты на должность директора предлагаются управляющими, упомянутыми в разделе В (i), при условии, что управляющий может предложить кандидатуру только одного лица. Выборы директоров проводятся путем голосования управляющих, упомянутых в разделе В (i).

3. Каждый управляющий, имеющий право голоса, отдает все голоса, на которые согласно пунктам 1 и 2 статьи 29 настоящего Соглашения имеет право назначивший его член, за одно лицо.
4. С учетом пункта 10 настоящего раздела считаются избранными директорами 4 лица, получившие наибольшее количество голосов, однако лицо, получившее менее 12 процентов голосов от общего количества голосов, которое может быть подано (имеющихся голосов) по разделу В (i), не может считаться избранным.
5. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после первого тура голосования не удалось избрать 4 лиц, кроме тех случаев, когда имеется не более 4 кандидатов, проводится второй тур голосования, в котором лицо, получившее наименьшее количество голосов в первом туре, участвовать не может и в котором голосуют только:
  - а) управляющие, голосовавшие в первом туре за лицо, которое не было избрано, и
  - б) управляющие, чьи голоса, отданные за какое-либо избранное лицо, согласно нижеприведенным пунктам 6 и 7 настоящего раздела, позволили данному лицу собрать более 13 процентов имеющихся голосов.
6. Чтобы определить, позволили ли отданные управляющим голоса какому-либо лицу собрать более 13 процентов имеющихся голосов, эти 13 процентов понимаются как включающие, во-первых, голоса управляющего, отдавшего наибольшее количество голосов за такое лицо, затем голоса управляющего, который находится на втором месте по количеству голосов, и так далее, вплоть до достижения 13 процентов.
7. Любой управляющий, часть голосов которого должна приниматься в расчет с тем, чтобы общее количество голосов, отданное за какое-либо лицо, превышало 12 процентов, рассматривается как отдавший указанному лицу все свои голоса, даже если общее количество голосов, отданное за такое лицо, при этом превысит 13 процентов, и такой управляющий не может участвовать в последующих турах голосования.
8. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после второго тура голосования 4 лиц избрать не удалось, проводятся последующие туры голосования в соответствии с принципами и процедурами, указанными в настоящем разделе, до избрания 4 лиц при условии, что если на каком-либо этапе избраны 3 лица, то независимо от положений пункта 4 настоящего раздела четвертое лицо может быть избрано простым большинством оставшихся голосов.
9. В случае увеличения или уменьшения числа директоров, подлежащих избранию управляющими, упомянутыми в разделе В (i), минимальные и максимальные процентные доли, указанные в пунктах 4, 5, 6 и 7 настоящего раздела, соответствующим образом корректируются Советом управляющих.

10. До тех пор, пока какая-либо подписавшая сторона или группа подписавших сторон, доля общей суммы подписки на капитал которых, предусмотренная в приложении А, превышает 2,8 процента, не депонирует документ или документы о ратификации, одобрении или принятии, директор от такой стороны или группы подписавших сторон избираться не будет. Управляющий или управляющие, представляющие указанную подписавшую сторону или группу подписавших сторон, избирают директора от каждой подписавшей стороны или группы сторон сразу после того, как подписавшая сторона станет членом, или группа подписавших сторон станет членами. Такой директор считается избранным Советом управляющих на первом заседании согласно пункту 3 статьи 26 настоящего Соглашения, если он избирается в течение срока деятельности первого Совета директоров.

**Раздел В (ii): Выборы директоров управляющими, представляющими другие европейские страны, перечисленные в приложении А (далее именуемыми управляющими, упомянутыми в разделе В (ii))**

1. Положения, изложенные ниже в этом разделе, применяются исключительно к этому разделу.
2. Кандидаты на должность директора предлагаются управляющими, упомянутыми в разделе В (ii), при условии, что управляющий может предложить кандидатуру только одного лица. Выборы директоров проводятся путем голосования управляющих, упомянутых в разделе В (ii).
3. Каждый управляющий, имеющий право голоса, отдает все голоса, на которые согласно пунктам 1 и 2 статьи 29 настоящего Соглашения имеет право назначивший его член, за одно лицо.
4. С учетом пункта 10 настоящего раздела считаются избранными директорами 4 лица, получившие наибольшее количество голосов, однако лицо, получившее менее 20,5 процента голосов от общего количества голосов, которое может быть подано (имеющихся голосов) по разделу В (ii), не может считаться избранным.
5. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после первого тура голосования не удалось избрать 4 лиц, кроме тех случаев, когда имеется не более 4 кандидатов, проводится второй тур голосования, в котором лицо, получившее наименьшее количество голосов в первом туре, участвовать не может и в котором голосуют только:
  - a) управляющие, голосовавшие в первом туре за лицо, которое не было избрано, и
  - b) управляющие, чьи голоса, отданные за какое-либо избранное лицо, согласно нижеприведенным пунктам 6 и 7 настоящего раздела, позволили данному лицу собрать более 21,5 процента имеющихся голосов.

6. Чтобы определить, позволили ли отданные управляющим голоса какому-либо лицу собрать более 21,5 процента имеющихся голосов, эти 21,5 процента понимаются как включающие, во-первых, голоса управляющего, отдавшего наибольшее количество голосов за такое лицо, затем голоса управляющего, который находится на втором месте по количеству голосов, и так далее, вплоть до достижения 21,5 процента.
7. Любой управляющий, часть голосов которого должна приниматься в расчет с тем, чтобы общее количество голосов, отданное за какое-либо лицо, превышало 20,5 процента, рассматривается как отдавший указанному лицу все свои голоса, даже если общее количество голосов, отданное за такое лицо, при этом превысит 21,5 процента, и такой управляющий не может участвовать в последующих турах голосования.
8. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после второго тура голосования 4 лиц избрать не удалось, проводятся последующие туры голосования в соответствии с принципами и процедурами, указанными в настоящем разделе, до избрания 4 лиц при условии, что если на каком-либо этапе избраны 3 лица, то независимо от положений пункта 4 настоящего раздела четвертое лицо может быть избрано простым большинством оставшихся голосов.
9. В случае увеличения или уменьшения числа директоров, подлежащих избранию управляющими, упомянутыми в разделе В (ii), минимальные и максимальные процентные доли, указанные в пунктах 4, 5, 6 и 7 настоящего раздела, соответствующим образом корректируются Советом управляющих.
10. До тех пор, пока какая-либо подписавшая сторона или группа подписавших сторон, доля общей суммы подписки на капитал которых, предусмотренная в приложении А, превышает 2,8 процента, не депонирует документ или документы о ратификации, одобрении или принятии, директор от такой стороны или группы подписавших сторон избираться не будет. Управляющий или управляющие, представляющие указанную подписавшую сторону или группу подписавших сторон, избирают директора от каждой подписавшей стороны или группы сторон сразу после того, как подписавшая сторона станет членом, или группа подписавших сторон станет членами. Такой директор считается избранным Советом управляющих на первом заседании согласно пункту 3 статьи 26 настоящего Соглашения, если он избирается в течение срока деятельности первого Совета директоров.

**Раздел В (iii): Выборы директоров управляющими, представляющими неевропейские страны, перечисленные в приложении А (далее именуемыми управляющими, упомянутыми в разделе В (iii))**

1. Положения, изложенные ниже в этом разделе, применяются исключительно к этому разделу.
2. Кандидаты на должность директора предлагаются управляющими, упомянутыми в разделе В (iii), при условии, что управляющий может предложить кандидатуру только одного лица. Выборы директоров проводятся путем голосования управляющих, упомянутых в разделе В (iii).

3. Каждый управляющий, имеющий право голоса, отдает все голоса, на которые согласно пунктам 1 и 2 статьи 29 настоящего Соглашения имеет право назначивший его член, за одно лицо.
4. С учетом пункта 10 настоящего раздела считаются избранными директорами 4 лица, получившие наибольшее количество голосов, однако лицо, получившее менее 8 процентов голосов от общего количества голосов, которое может быть подано (имеющихся голосов) по разделу В (iii), не может считаться избранным.
5. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после первого тура голосования не удалось избрать 4 лиц, кроме тех случаев, когда имеется не более 4 кандидатов, проводится второй тур голосования, в котором лицо, получившее наименьшее количество голосов в первом туре, участвовать не может и в котором голосуют только:
  - а) управляющие, голосовавшие в первом туре за лицо, которое не было избрано, и
  - б) управляющие, чьи голоса, отданные за какое-либо избранное лицо, согласно нижеприведенным пунктам 6 и 7 настоящего раздела, позволили данному лицу собрать более 9 процентов имеющихся голосов.
6. Чтобы определить, позволили ли отданные управляющим голоса какому-либо лицу собрать более 9 процентов имеющихся голосов, эти 9 процентов понимаются как включающие, во-первых, голоса управляющего, отдавшего наибольшее количество голосов за такое лицо, затем голоса управляющего, который находится на втором месте по количеству голосов, и так далее, вплоть до достижения 9 процентов.
7. Любой управляющий, часть голосов которого должна приниматься в расчет с тем, чтобы общее количество голосов, отданное за какое-либо лицо, превышало 8 процентов, рассматривается как отдавший указанному лицу все свои голоса, даже если общее количество голосов, отданное за такое лицо, при этом превысит 9 процентов, и такой управляющий не может участвовать в последующих турах голосования.
8. С учетом пункта 10 настоящего раздела, если после второго тура голосования 4 лиц избрать не удалось, проводятся последующие туры голосования в соответствии с принципами и процедурами, указанными в настоящем разделе, до избрания 4 лиц при условии, что если на каком-либо этапе избраны 3 лица, то независимо от положений пункта 4 настоящего раздела четвертое лицо может быть избрано простым большинством оставшихся голосов.
9. В случае увеличения или уменьшения числа директоров, подлежащих избранию управляющими, упомянутыми в разделе В (iii), минимальные и максимальные процентные доли, указанные в пунктах 4, 5, 6 и 7 настоящего раздела, соответствующим образом корректируются Советом управляющих.

10. До тех пор, пока какая-либо подписавшая сторона или группа подписавших сторон, доля общей суммы подписки на капитал которых, предусмотренная в приложении А, превышает 5 процентов, не депонирует документ или документы о ратификации, одобрении или принятии, директор от такой стороны или группы подписавших сторон избираться не будет. Управляющий или управляющие, представляющие указанную подписавшую сторону или группу подписавших сторон, избирают директора от каждой подписавшей стороны или группы сторон сразу после того, как подписавшая сторона станет членом, или группа подписавших сторон станет членами. Такой директор считается избранным Советом управляющих на первом заседании согласно пункту 3 статьи 26 настоящего Соглашения, если он избирается в течение срока деятельности первого Совета директоров.

### **Раздел С – Положения о выборах директоров, представляющих страны, не перечисленные в приложении А**

Если Совет управляющих решает в соответствии с пунктом 3 статьи 26 настоящего Соглашения увеличить или уменьшить число членов Совета директоров или пересмотреть его состав, чтобы отразить изменения в количестве членов Банка, Совет управляющих прежде всего рассматривает необходимость внесения каких-либо поправок в настоящее приложение и может внести любые поправки, которые он сочтет необходимыми как часть такого решения.

### **Раздел D – Передача голосов**

Любой управляющий, не участвующий в голосовании в ходе выборов директора, или управляющий, чьи голоса не принимаются в расчет при выборах директора согласно разделу А, разделу В (i), разделу В (ii) или разделу В (iii) настоящего приложения, может передать голоса, на которые он имеет право, избранному директору при условии, что указанный управляющий предварительно заручится согласием на такую передачу со стороны всех тех управляющих, которые избрали указанного директора.

Решение какого-либо управляющего не участвовать в голосовании в ходе выборов директора не сказывается на подсчете имеющихся голосов согласно разделу А, разделу В (i), разделу В (ii) или разделу В (iii) настоящего приложения.

## Письмо главы делегации СССР

Председателю Конференции  
по учреждению Европейского  
банка реконструкции и ратия

Господин Председатель!

Как Вам известно, инициатива президента Франции Ф. Миттерана об учреждении Европейского банка реконструкции и развития в целях содействия переходу стран Центральной и Восточной Европы к ориентированной на рынок экономике встретила понимание и поддержку со стороны советского руководства. Делегация СССР участвовала во всех раундах переговоров по разработке учредительных документов Банка. Страны-учредители добились значительного прогресса в разработке Соглашения об учреждении Европейского банка реконструкции и развития.

В то же время определенные сложности возникли в основном из-за опасений ряда государств, что Советский Союз в силу размеров своей экономики может превратиться в основного получателя кредитов Банка и тем самым уменьшить возможности Банка по предоставлению помощи другим странам Центральной и Восточной Европы.

В этой связи хотел бы заверить Вас, уважаемый господин председатель, что намерения Советского Союза стать полноправным членом Банка продиктованы, в первую очередь, стремлением создать новый институт многостороннего сотрудничества для того, чтобы содействовать историческим преобразованиям на европейском континенте.

Хотел бы довести до Вашего сведения, что Правительство СССР готово в соответствии со статьей 8 (п.4) Соглашения об учреждении Банка ограничить свой доступ к ресурсам Банка на период в три года с момента вступления в силу Соглашения об учреждении Банка.

СССР исходит из того, что в течение этого периода Банк будет оказывать Советскому Союзу техническое содействие и другие виды помощи, направленные на финансирование его частного сектора, облегчение перехода государственных предприятий в частное владение и под частный контроль и на оказание помощи предприятиям, действующим в условиях конкуренции и переходящим к участию в ориентированной на рынок экономике с учетом соотношения, указанного в статье 11 (п.3) Соглашения. При этом объем предоставляемого Банком содействия не превышал бы общей суммы платежей наличными и простых векселей, выставленных Советским Союзом по своим акциям.

Уверен, что процесс экономических реформ в Советском Союзе будет неизбежно способствовать расширению деятельности Банка на территории СССР. В то же время СССР, будучи заинтересованным в обеспечении многостороннего характера Банка, и в дальнейшем будет стремиться к тому, чтобы его заимствования не превышали суммы, соответствующей поддержанию необходимой диверсификации операций Банка и благоразумных пределов общего размера его кредитов.

Примите, господин Председатель, уверения в моем весьма высоком к Вам уважении.

В.В. ГЕРАЦЕНКО  
Глава делегации СССР,  
Председатель Правления  
Государственного банка СССР

## **Доклад председателя по Соглашению об учреждении Европейского банка реконструкции и развития**

Идея создания Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) возникла по инициативе президента Франции Миттерана и была активно поддержана Европейским советом в Страсбурге 9 декабря 1989 года, что продемонстрировало положительную реакцию Европейского сообщества на глубокие политические и экономические перемены в Центральной и Восточной Европе.

С самого начала предусматривалось, что совещания, на которых будет обсуждаться создание Банка, будут открыты для других стран, включая страны Центральной и Восточной Европы. Первое совещание потенциальных членов состоялось в Париже 15 и 16 января 1990 года; в нем приняли участие представители всех 24 членов Организации экономического сотрудничества и развития, Мальты и Кипра, восьми стран Центральной и Восточной Европы, Европейского экономического сообщества и Европейского инвестиционного банка. В совещании с 8 по 11 марта 1990 года, помимо указанных делегатов, приняли участие представители Египта, Израиля, Корейской Республики, Лихтенштейна и Марокко, а в совещании 8 и 9 апреля –и представители Мексики. Заключительные переговоры состоялись в Париже 20 мая 1990 года.

В ходе совещаний, посвященных обсуждению Соглашения об учреждении ЕБРР, делегаты пришли к выводу, что некоторые формулировки в тексте представляют собой результат общей договоренности, которую необходимо отразить в письменном виде, но не следует включать в Соглашение. В связи с этим было решено, что председатель подготовит настоящий доклад, в котором будут перечислены указанные договоренности, и этот доклад станет частью основных документов ЕБРР для толкования Соглашения в будущем. С учетом всего вышесказанного и следует понимать пояснительные комментарии, прилагаемые к настоящему введению и являющиеся основной частью настоящего доклада. Церемония подписания Соглашения состоялась в Париже 29 мая 1990 года в присутствии президента Миттерана и многих министров стран-участниц Банка.

## Пояснительные комментарии

### Статья 2

1. Делегаты стремились продемонстрировать, что функции Банка будут сосредоточены на частном секторе, однако, принимая во внимание тот факт, что в настоящее время частный сектор в предполагаемых странах-получателях невелик или отсутствует, Банк будет также поддерживать государственный сектор в переходе от полностью централизованного контроля к монополизации, децентрализации или разгосударствлению (приватизации) и в конкурентной деловой среде и будет оказывать содействие странам-получателям, членам Банка, в осуществлении структурных и экономических реформ лишь посредством мер, указанных в подпунктах (i-viii) включительно пункта 1 этой статьи.
2. По подпункту (i) пункта 1 делегаты договорились о том, что понятие “иные заинтересованные инвесторы” включает как внутренних, так и иностранных инвесторов.
3. По подпункту (iii) пункта 1 делегаты сочли, что понятие “инфраструктура” может включать подготовку управленческих кадров и технических специалистов.
4. По подпункту (vii) пункта 1 делегаты признали наличие серьезных экологических проблем в Центральной и Восточной Европе и подчеркнули, что принципы экологически здорового развития необходимо учитывать во всех операциях Банка. Таким образом, делегаты подразумевали под “всею своей деятельностью” всю деятельность Банка, включая техническое содействие и все специальные операции, а не просто непосредственную поддержку Банком конкретных природоохранных проектов.
5. По пункту 2 делегаты сочли очень важным, чтобы Банк работал в “тесном сотрудничестве” с МВФ и учреждениями, относящимися к системе Всемирного банка (включая МФК и МИГА), для того, чтобы обеспечить совместимость с их деятельностью и воспользоваться их опытом и компетентностью, а также для того, чтобы обеспечить осуществление в странах-получателях, членах Банка, экономически здоровых программ.
6. Говоря о тесном сотрудничестве “со всеми своими членами”, делегаты особо имели в виду важную роль Европейского экономического сообщества и Европейского инвестиционного банка.
7. В том же пункте делегаты подразумевали под “другими соответствующими органами, равно как и любой публично-правовой или частной организацией” такие органы, как и Европейский совет (в частности, Фонд социального развития), Международный инвестиционный банк, Инвестиционный банк стран Северной Европы и Экономическую комиссию ООН для Европы. Делегаты отметили, что согласно подпункту 1 статьи 20 Соглашения, Банк может заключать соглашения о сотрудничестве с любым таким органом.

### Статья 3

1. Делегаты договорились о том, что Европейское экономическое сообщество и Европейский инвестиционный банк (ЕИБ) должны быть членами Банка, принимая во внимание то значение, которое придается их роли главами государств и правительств стран –членов Европейского сообщества, которые первыми поддержали идею создания Банка. Не имелось в виду, чтобы их членство создало прецедент, на основании которого другие организации или банки могли бы стать членами Банка, или чтобы их членство использовалось в качестве прецедента для того, чтобы они стали членами других организаций или других банков.
2. Делегации приняли к сведению тот факт, что ЕИБ и его члены подтвердили, что ЕИБ обладает юридическими полномочиями для подписки на капитал Банка согласно Уставу Европейского инвестиционного банка.

### Статья 4

Поскольку Банк имеет в основном европейский характер, первоначальный разрешенный к выпуску акционерный капитал деноминирован в европейской валютной единице (ЭКЮ). Делегаты рассматривали ЭКЮ как валютную единицу, находящуюся в центре Европейской валютной системы и формируемую в увязке с корзиной валют Европейского сообщества, доли которых пересматриваются министрами финансов стран Европейского сообщества один раз в 5 лет или по требованию, если доля какой-либо валюты изменилась на 25 процентов.

### Статья 5

1. Согласно пункту 3 Совет управляющих должен пересматривать адекватность и состав акционерного капитала Банка не реже одного раза в пять лет. Может быть принято решение о том, чтобы увеличить акционерный капитал или оставить его на прежнем уровне. В этом пункте устанавливаются преимущественные права всех членов в случае увеличения акционерного капитала и указывается, что ни один член не обязан подписываться на новые акции. Защита этих прав предусмотрена также в пункте 2 статьи 56 Соглашения.
2. В пункте 4 предусматривается возможность принятия решений, позволяющих отдельным членам увеличить свою долю в капитале Банка. В тех случаях, когда эту долю увеличить невозможно, не увеличивая при этом общий размер акционерного капитала, в действие вступают преимущественные права и другие положения пункта 3.

### Статья 6

1. По пункту 2 делегаты договорились о том, что простые векселя будут предъявляться к оплате пропорционально, исходя из графика, составляемого Советом директоров с учетом чистых потребностей в финансировании, базирующихся на сложившихся потоках ресурсов.

2. По пункту 3 делегаты согласились, что первоначальный выбор каждого члена между ЭКЮ, долларом США или японской иеной будет применяться к уплате всех взносов, упомянутых в пункте 1, а также к платежам, производимым в результате предъявления требования на первоначальный капитал.

## Статья 8

В отношении применения пункта 3 этой статьи, делегаты подразумевали, что те процедуры и правила голосования, которые описаны в этом пункте применительно к временной приостановке или какому-либо иному изменению доступа члена к ресурсам Банка, должны относиться и к противоположной ситуации, а именно, пересмотру доступа члена к ресурсам Банка в свете того, что этот член вновь стал осуществлять политику, соответствующую статье 1 Соглашения.

## Статья 11

1. В этой статье устанавливаются способы достижения Банком своей цели и выполнения своих функций, в том числе и в отношении региональных проектов. При описании получателей финансирования и содействия со стороны Банка и при определении пределов финансирования и содействия государственному сектору со стороны Банка, в статье проявляется стремление учитывать различные ситуации в различных странах.
2. В связи с упоминанием в этой статье частной собственности и контроля делегаты подчеркнули, что контроль со стороны частных инвесторов означает возможность фактически определять решения и политику предприятий.
3. По подпункту (v) пункта 1 делегаты отдавали себе отчет в существовании у стран –потенциальных получателей огромных потребностей в инфраструктуре, равно как и в наличии двусторонних или многосторонних источников оказания помощи для этой цели. Таким образом, они намеренно ограничили возможные виды деятельности Банка по реконструкции и развитию инфраструктуры теми, что “необходимы для развития частного сектора и для перехода к экономике, ориентированной на рынок”.
4. Делегаты подразумевали, что подпункт (ii) (с) пункта 1 этой статьи следует читать вместе с подпунктом (vii) статьи 13. Банк не должен заниматься гарантированным размещением ценных бумаг, когда частные инвестиционные компании или другие институты способны обеспечить соответствующее финансирование и услуги на разумных условиях.

## Статья 12

1. Намерение делегатов заключалось в том, чтобы эта статья укрепляла финансовое здоровье Банка.
2. При толковании значения примененного в пункте 1 выражения “общая сумма непогашенных займов, инвестиций в акционерный капитал и гарантий”, делегаты договорились о том, что Совет директоров должен проявлять благоразумие при уважении всех таких обязательств в свете своих обязательств по пункту 1 этой статьи.
3. По пункту 2 намерение делегатов заключалось в том, чтобы Совет директоров выработал правило, распределяющее максимальную долю участия Банка в акционерном капитале любого предприятия, однако такое правило должно предусматривать исключения в особых обстоятельствах, если это желательно или необходимо. Такие обстоятельства могут, например, возникнуть, если партнер по финансированию решит сократить долю своего участия в соответствующем акционерном капитале.
4. По пункту 3 делегаты подразумевали, что “инвестиции в оплаченный акционерный капитал” следует истолковывать как исключаящие любые такие инвестиции, которые впоследствии могли бы быть проданы на сумму такой реализации.

## Статья 13

1. Делегаты полагали, что принципы деятельности, установленные в этой статье, будут дополнены более подробным и всеобъемлющим заявлением о направлениях деятельности, которое будет принято Советом директоров. В таком заявлении о направлениях деятельности будет, помимо прочего, сказано, в какой степени Банк будет удостоверяться в том, что инвестированные им средства используются эффективно и экономично, и что, когда средства использовались для покупки товаров, товары куплены на разумных условиях и на благоприятных рынках; в этом заявлении будут также содержаться детальные требования в отношении идентификации, предварительной оценки, контроля, осуществления и последующей оценки всех проектов, включая их экономические, технические, управленческие, финансовые и природоохранные аспекты.
2. В подпункте (i) положение о том, что Банк во всех своих операциях будет применять здоровые банковские принципы, подразумевает все виды его деятельности, включая финансовую политику (например, когда Банк управляет валютными и процентными рисками), а не только виды деятельности, перечисленные в остальных пунктах этой статьи.
3. В подпункте (ii) делегаты определили точную форму предоставления займов на осуществление каких-либо программ, в которых может принять участие Банк, как “проекты, как индивидуальные, так и в рамках конкретных инвестиционных программ” с тем, чтобы подчеркнуть, что это не включает представления займов на основе политики быстрой окупаемости.

4. В подпункте (vii) намерение делегатов заключалось в том, чтобы Банк не конкурировал с другими организациями, а скорее дополнял или поддерживал существующие возможности финансирования. Делегаты также понимали “финансирование” и “услуги” как широкие термины, включающие весь диапазон операций Банка, в том числе гарантированное размещение ценных бумаг. Делегаты имели в виду, что указанный подпункт следует читать вместе с подпунктом (xi) в случаях, к которым относится этот подпункт.
5. В подпункте (x) делегаты подразумевали под словом “инвестиции”, наряду с инвестициями в акционерный капитал, займы и гарантии, предоставленные Банком. В связи с вышесказанным представлялось желательным не упоминать в Соглашении какие-либо требования в отношении того, что следует отдавать предпочтение какому-либо особому классу или классам покупателей. Однако при осуществлении инвестиций Банк может часто счесть необходимым или целесообразным дать частным инвесторам, с которыми он был партнером в рамках предприятия, право предварительного отказа в предприятии. Более того, если у Банка имеются различные возможности продажи каких-либо инвестиций примерно на одинаковых условиях, он должен учитывать при выборе одной из этих возможностей, что желательно способствовать развитию местных рынков капитала.
6. По подпункту (xii) делегаты договорились, что приобретение товаров и услуг должно быть полностью открытым (и не может ограничиваться приобретением товаров и услуг лишь из стран-членов); такое приобретение товаров и услуг должно основываться на организации международных торгов, если целесообразно; такие торги должны быть подлинно конкурентными в соответствии с Соглашением ГАТТ о правительственных закупках. Предприятия частного сектора, долей акционерного капитала которых владеет Банк или которые имеют задолженность перед Банком, будут поощряться, но не будут обязаны использовать международные торги для получения товаров или услуг на эффективных и экономичных условиях. Делегаты стремились также дать менее развитым странам, которые могут не стать членами, возможность участвовать в торгах по договорам Банка на равных условиях с членами Банка, что является одним из средств оказания содействия развитию этих стран; кроме того, такой шаг показал бы указанным странам, что то значение, которое акционеры придают новому Банку, не означает, что они придают меньшее значение развитию своих традиционных партнеров.

## Статья 14

1. Согласно пункту 1 Банк должен при определении условий своих операций по финансированию в полной мере учитывать необходимость обеспечения своих доходов. Делегаты полагали, что подобное требование позволило бы избежать опасности того, что на практике указанные операции субсидировались бы из имеющихся в распоряжении Банка бесплатных ресурсов, получаемых за счет оплачиваемого капитала, на который членами осуществлена подписка.

2. Формулировка пункта 2 этой статьи дает Банку определенную гибкость реагирования в зависимости от обстоятельств и позволила бы Совету директоров учитывать широкий круг факторов при определении политики в отношении гарантий по займам, предоставляемым государственным предприятиям.
3. Принимая решения по вопросам, Совет директоров должен учитывать, что основная цель Банка заключается в развитии сильного частного сектора в соответствующих странах-членах. Для обеспечения полной ответственности частных предпринимателей по их коммерческим обязательствам, Совет директоров будет придерживаться нынешней практики Международной финансовой корпорации и не будет требовать от правительства страны-члена гарантий по займам, предоставляемым предприятиям частного сектора. Совет директоров может принимать во внимание тот факт, что если какое-либо государственное предприятие не сможет рассчитывать на правительственную гарантию для выполнения своих обязательств по предоставленному Банком займу, то возрастает вероятность быстрого реагирования такого предприятия на рыночные силы и его перехода к экономике, ориентированной на рынок. Совет директоров может определить условия займа согласно пункту (xi) статьи 13 для компенсации Банку любых коммерческих или иных рисков, если он решит не требовать гарантии правительства страны-члена.
4. Для целей пункта 3 статьи 11, когда Банк требует гарантию страны-члена в отношении государственного предприятия (то есть гарантию страны-члена или какого-либо публично-правового учреждения или органа этого члена), и если указанное государственное предприятие не находится в процессе перехода в частную собственность и под частный контроль, то будет считаться, что займ предоставлен государственному сектору. Бывшее государственное предприятие, перешедшее в частную собственность и под частный контроль, рассматривается как предприятие частного сектора, и Банк не требует гарантий страны-члена на новые займы, предоставляемые такому предприятию.

## Статья 17

Делегаты не предусмотрели никакого резерва на случай возможных убытков по специальным операциям. Делегаты считали, что Банк конкретно договорится с источником каждого из соответствующих специальных фондов в соглашении, определяющем использование этого фонда, об обеспечении разделения различных типов ресурсов в соответствии с пунктом 2 статьи 10.

## Статья 18

Делегаты договорились, что специальные фонды, принятые Банком, будут представлять собой активы Банка для целей предоставления привилегий и иммунитетов в соответствии с Соглашением. Делегаты предусмотрели, что каждый специальный фонд будет использоваться отдельно, и отчетность по нему будет представляться отдельно, однако это было конкретно уточнено, поскольку этот вопрос следует решать с источником каждого такого фонда по консультации с Банком.

## Статья 20

1. Предоставив Банку по этой статье общие полномочия по гарантированному размещению ценных бумаг, делегаты имели в виду, что Банк в случае необходимости может за комиссию зарегистрировать в своих книгах определенную согласованную долю любых непроданных акций и ценных бумаг, выпущенных государственным или частным предприятием. Если выпуск указанных акций или ценных бумаг был полностью успешным, то Банку нет необходимости принимать их. Если же некоторые из них останутся непроданными и если предъявляется требование о выполнении Банком обязательства о гарантированном размещении ценных бумаг, то такие акции и ценные бумаги становятся в таком случае частью общего риска Банка в соответствующей стране, и к ним относятся любые применимые лимиты.
2. Делегаты договорились, что гарантированное размещение ценных бумаг должно быть лишь небольшой долей деятельности Банка, принимая во внимание связанные с этим финансовые риски, и что Банк должен заниматься таким размещением только в тех случаях, когда необходимо компенсировать недостатки рынка, и что общие полномочия по размещению будут учитывать соответствующие положения статей 11 и 13.
3. По подпункту (iii) пункта 1 в намерения делегатов не входило помешать Банку использовать частное размещение или другие пути реализации ценных бумаг, в которые он вложил капитал, если по таким ценным бумагам не существует никакого адекватного вторичного рынка.
4. Делегаты договорились, что полномочия, указанные в подпункте (ix) этой статьи в отношении гарантирования ценных бумаг, в которые Банк вложил капитал, не следует использовать применительно к ценным бумагам, которые Банк приобрел как часть ликвидных инвестиций.

## Статья 24

Делегаты договорились, что применительно к каждому посту директора Банк возьмет на себя расходы по вознаграждению не более 4 человек, работающих в Банке на полной ставке.

## Статья 26

1. Применительно к пункту 2 этой статьи, делегаты выразили надежду, что по мере возможностей директора также будут обладать широкими и сбалансированными знаниями по Центральной и Восточной Европе с тем, чтобы они могли вносить компетентный вклад в достижение целей Банка и выполнение его функций, определенных в статьях 1 и 2, а также компетентно выполнять свои обязательства согласно пункту 3 статьи 8.

2. Делегаты признали, что для первоначальных стран-членов из числа стран-получателей, перечисленных в приложении А, важно иметь по крайней мере 4 директора для этой группы, чтобы позволить каждой такой стране иметь своего собственного директора или своего собственного заместителя директора, в случае изменения перечня этих стран. Делегаты договорились, что Совет управляющих должен принимать во внимание вышеуказанное положение, принимая решение об увеличении или уменьшении количества членов Совета директоров или о пересмотре его состава, исходя из изменения количества членов Банка согласно пункту 3 этой статьи.
3. Делегаты договорились о том, что директора и их заместители будут проживать в месторасположении штаб-квартиры Банка.

## Статья 28

Применительно к пункту 3, делегаты отметили, что обычная практика, принятая в других международных финансовых институтах, не предусматривает наличия у потенциального заемщика своего представителя в Совете директоров.

## Статья 29

1. Делегаты имели в виду, что члены, которые к соответствующим датам не полностью расплатятся с Банком по оплачиваемым акциям, включая инкассирование простых векселей, лишаются соответствующей процентной доли от полагающихся им голосов до тех пор, пока они не ликвидируют задолженность.
2. По пункту 3 имелось в виду дать директорам, представляющим более одного члена, возможность голосовать отдельно за членов, которых они представляют, не делая такое голосование обязательным.
3. Делегаты договорились, что в случае разногласия в отношении того, относятся ли рассматриваемые вопросы к “общей политике”, решения будут приниматься Советом директоров на основе рекомендаций юрисконсульта. Как правило, решения по отдельным операциям не будут относиться к вопросам общей политики, однако к вопросам общей политики будут относиться, в частности, такие вопросы, как: бюджет, ежегодная программа операций, политика заимствования, включая пределы заимствования, политика в отношении процентных ставок, политика управления риском, связанным с изменением валютного курса, выставление векселей, политика гарантированного размещения ценных бумаг и организационная структура Банка.

## Статья 30

Делегаты имели в виду, что мужчины и женщины должны получить равные возможности при найме на работу, а также в отношении условий службы, обучения, продвижения по службе и общего служебного роста.

## Статья 35

1. Делегаты договорились о том, что нет необходимости включать в Соглашение положение о рабочих языках. В письме председателя конференции всем делегатам (экземпляр письма прилагается к настоящему докладу) излагается договоренность делегатов в отношении рабочих языков.
2. Делегаты отдавали себе отчет в том, что на начальной стадии деятельности Банку будет нечего докладывать о своем влиянии на окружающую среду и что форма первых ежегодных отчетов по этому вопросу может существенно отличаться от формы последующих отчетов.

## Статья 36

Делегаты сочли, что принцип, заложенный в пункте 2, предусматривает также распределение наличности, которое будет строго пропорционально наличности, выплаченной каждым членом по оплачиваемым акциям и векселям, инкассированным по оплачиваемым акциям.

## Статья 39

Применительно к пункту 2 делегаты предусмотрели, что все потенциальные новые члены будут вступать в Банк путем подписки на акционерный капитал по номиналу, и при этом не будут приниматься в расчет накопленные резервы. Тем самым делегаты хотели избежать такого положения, которое позволило бы какому-либо члену, решающему по любой причине на более позднем этапе выйти из Банка, получить при этом незаслуженную прибыль или даже иметь стимул выйти из Банка для того, чтобы получить такую прибыль в тех случаях, когда книжная стоимость их акций существенно возрастает по сравнению со стоимостью первоначальной покупки. Таким образом, смысл в формулировке этого пункта заключается в том, чтобы члены не могли получить больше, чем они заплатили. Ссылка на цену, “показанную в книгах Банка”, могла бы позволить внести коррективы в баланс Банка для отражения текущих и совокупных убытков.

## Статья 46

Делегаты отметили, что эта статья практически полностью идентична разделу 3 статьи vii устава МБРР. Они выразили надежду, что при толковании этой статьи суды будут опираться на судебную практику, имеющуюся в связи с уставом МБРР.

## Статья 52

Делегаты приняли пункт статьи 52 в свете предполагаемых на момент обсуждения мест проведения операций Банка.

## Статьи 51 и 55

Эти статьи сформулированы так, чтобы отразить, по настоянию многих делегатов, появившиеся в последнее время международные подходы и практику.

## Статья 53

1. В отношении пунктов 1, 2 и 3 статьи 53 делегаты договорились, что члены должны относиться к Банку с величайшим уважением в тех случаях, когда деятельность Банка является “официальной” или когда покупка товаров или услуг “необходима” для “официальной” деятельности Банка; например, должным образом разрешенная покупка товаров должна считаться “необходимой” для “официальной” деятельности Банка. Кроме того, делегаты считали, что пункт 2 следует истолковывать в свете национальной практики, применимой к международным организациям с аналогичным статусом.
2. Было признано, что ничто в статье 53 не будет истолковываться как препятствующее какому-либо члену предоставить большие изъятия из налогообложения, чем те, что предусмотрены этой статьёй.
3. Делегаты согласились, что “пошлины”, упомянутые в пункте 2, не включают таможенные пошлины, а “ввозные пошлины” и “вывозные пошлины”, о которых говорится в пункте 3, включают таможенные пошлины.
4. Применительно к пункту 6 делегаты договорились, что “внутреннее фактическое налогообложение” не является налогом в том смысле, в каком этот термин обычно применяется в договорах о налогообложении, национальной практике налогообложения и т.д. и не является налогом, который взимается в осуществление суверенной власти. Кроме того, они договорились о том, что в договорах Банка о найме на работу будут содержаться положения в отношении “внутреннего фактического налогообложения”.
5. В отношении пунктов 6 и 7 делегаты договорились, что Банк будет регулярно сообщать соответствующим членам, согласно договоренностям, достигнутым с такими членами, о размере заработной платы и вознаграждений, выплаченных его директорам, заместителям директоров, должностным лицам и сотрудникам для того, чтобы члены могли взимать налог с указанной заработной платы и вознаграждений (пункт 7) или соответствующим образом взимать налог с других источников дохода, за исключением заработной платы и вознаграждений, освобожденных от налогообложения (пункт 6).
6. Делегаты приняли к сведению то значение, которое некоторые члены придают своему праву на налогообложение доходов лиц, имеющих местожительство в их странах и являющихся должностными лицами или сотрудниками Банка. Положения пунктов 6 и 7 статьи 53 не лишают таких членов возможности высказать соответствующие оговорки согласно международному праву.

## Статьи 60 и 61

Делегаты подразумевали, что эти статьи должны читаться вместе со статьей 3. Предполагаемые члены, которые подпишут Соглашение к дате, указанной в статье 60, и депонируют документы о ратификации, принятии или одобрении к дате, указанной в пунктах 1 или 2 статьи 61, станут участниками Соглашения в соответствии с Соглашением и, в частности, будут иметь право подписаться на количество акций, которое положено им согласно приложению А. Условия членства предполагаемых членов, которые подпишут Соглашение после даты, указанной в статье 60 и/или депонируют свои документы о ратификации, принятии или одобрении после даты, указанной в пунктах 1 или 2 статьи 61, будут определены Банком согласно пункту 2 статьи 3. В отношении первоначального количества акций, на которые должны подписаться такие члены, пункт 2 статьи 3 следует читать вместе с пунктом 2 статьи 5.

## Статья 62

Намерения делегатов заключались в том, чтобы немедленно после одобрения Соглашения главами делегаций начать обсуждение возможности принятия временных мер на переходный период, чтобы операции Банка могли начаться в ближайшее возможное время после вступления Соглашения в силу.

## **Письмо председателя конференции всем делегатам**

В ходе наших переговоров о Европейском банке реконструкции и развития мы договорились, придерживаясь обычной практики, не упоминать о рабочих языках в уставе Банка. Настоящее письмо отражает, таким образом, нашу совместную договоренность о том, что четыре языка аутентичного текста Соглашения, упомянутые в его заключительной части, будут рабочими языками Банка и будут использоваться Банком, исходя из его повседневных потребностей и принимая во внимание соображения эффективности и экономии.

## Правила внутреннего распорядка Европейского банка реконструкции и развития

Настоящие Правила внутреннего распорядка утверждены на основе Соглашения об учреждении Европейского банка реконструкции и развития (ниже именуемом “Соглашение”), рассматриваются в качестве дополнения к нему и должны истолковываться в соответствии с этим.

В случае противоречия между положениями настоящих Правил внутреннего распорядка и положениями Соглашения, положения Соглашения имеют преимущественную силу. В случае противоречия между настоящими Правилами внутреннего распорядка и любыми правилами и инструкциями, утвержденными во исполнение Соглашения, Правила внутреннего распорядка имеют преимущественную силу.

### Раздел 1: Штаб-квартира и отделения Банка

- a) Штаб-квартира Банка располагается в Лондоне.
- b) Совет директоров может санкционировать создание агентств или отделений Банка в любом месте на территории любого члена, когда это необходимо, для оказания содействия эффективному ведению деловых операций Банка.

### Раздел 2: Правила процедуры – Совет управляющих

Все вопросы, выносимые на рассмотрение Совета управляющих, регулируются Правилами процедуры Совета управляющих.

### Раздел 3: Условия службы –управляющие

Управляющие и их заместители выполняют свои обязанности, не получая вознаграждения от Банка. Их расходы, связанные с присутствием на заседаниях Совета управляющих, Банком не оплачиваются.

### Раздел 4: Условия службы –директора

#### (А) Служба

- a) Каждый директор и его заместитель уделяют деятельности Банка столько времени и внимания, сколько могут требовать интересы учреждения, и один из них, как правило, находится в штаб-квартире Банка.
- b) Если директор не намеревается находиться на постоянной службе в качестве директора Банка, то как можно скорее после вступления в должность, а также время от времени в случае необходимости он определяет по консультации с Президентом, сколько времени он или его заместитель будет уделять делам Банка.

- с) Когда директор или его заместитель не может заниматься делами Банка в силу состояния своего здоровья или подобных причин, директор может назначить временного заместителя на свое место. Временный заместитель не получает жалования или компенсации за расходы, связанные со своей службой.

**(В) Вознаграждение**

- а) Банк несет расходы по вознаграждению любых четырех лиц в каждом директорате. Если директорат решает, что директор или его заместитель является одним из этих четырех лиц, они получают вознаграждение за время службы в Банке по таким годовым ставкам, которые время от времени устанавливаются Советом управляющих. Установленное вознаграждение выплачивается до его изменения Советом управляющих. Такое вознаграждение распределяется пропорционально в соответствии с такими положениями, которые время от времени утверждает Совет директоров и в зависимости от времени, затрачиваемого директором или заместителем на службе Банка, которое засвидетельствовано такими детальными подтверждающими документами, какие являются необходимыми для установления точных периодов службы в Банке. Вознаграждение выплачивается в соответствии с установленными процедурами Банка.
- б) Находящиеся на постоянной службе директора и заместители, проживающие в Лондоне, могут пользоваться такими льготами, связанными с медицинским обслуживанием, выходом на пенсию, выходом в отставку и тому подобным, какие могут быть установлены для персонала Банка. Директора и заместители, которые не находятся на постоянной службе или не проживают в Лондоне, пользуются такими льготами, связанными с медицинским обслуживанием, пенсионными выплатами, выходом в отставку и тому подобным, по согласовании с Президентом в каждом конкретном случае с целью обеспечения того, чтобы льготы, предоставляемые таким директорам и заместителям, были разумными с должным учетом количества времени, которое он и его заместитель будут уделять делам Банка.

**(С) Расходы (путевые и отпускные)**

- а) Совет директоров может разработать соответствующее положение в силу которого:
  - і) Каждый директор и заместитель директора имеет право на разумное возмещение расходов, которые, по мнению Банка, он понес в ходе официальных поездок, совершившихся с согласия Совета директоров в страну или страны, которые он представляет или в ходе таких других миссий, которые Президент может просить осуществить в интересах Банка.

- ii) Каждый находящийся на постоянной службе директор и заместитель директора, проживающий в Лондоне, по завершении каждых двух (2) лет непрерывной постоянной службы в любой из двух или в обеих должностях имеет право на получение разумного возмещения расходов, которые он или его ближайшие члены семьи понесли в связи с одной поездкой туда и обратно в отпуск в страну его гражданства при условии, что директор в день начала поездки продолжает находиться на службе, срок которой истекает не менее, чем через шесть (6) месяцев после этого, а заместитель в день начала поездки находится на службе, срок которой, как предполагается, даже в случае смены директора истекает не ранее, чем через шесть (6) месяцев после этого.
  
- b) Любой директор или заместитель директора, который просит Банк возместить или компенсировать расходы, которые он понес при осуществлении поручения Банка, включает в свою просьбу заявление о том, что он не получил и не получит возмещения или компенсации за такие расходы из любого другого источника.
  
- c) Любой директор или заместитель директора имеет право в соответствии с нормами, установленными Банком, на возмещение разумных расходов, которые, по мнению Банка, он понес в связи с официальными делами Банка.
  
- d) Термин “постоянная служба” считается означаящим постоянное присутствие на службе в интересах Банка за исключением случаев отсутствия, предусмотренных в пункте (а) настоящего подраздела, и изредка случающихся других периодов отсутствия из штаб-квартиры Банка. “Разумное возмещение” расходов, о которых говорится в подпункте (i) пункта (а) подраздела (С) выше, включает соответствующие расходы на поездку и транспорт и основывается на установленных подходах и предельных уровнях, установленных Банком.
  
- e) В отдельных случаях в интересах Банка могут устанавливаться, как это определено Советом директоров, другие соответствующие условия, отвечающие Правилам внутреннего распорядка и их целям.

**(D) Служебное обеспечение**

Банк в соответствии с положениями подраздела (В) настоящего раздела предоставляет такое обеспечение услугами секретарей и другого персонала, служебное помещение и другие условия, которые могут оказаться необходимыми для выполнения обязанностей директоров и их заместителей.

## **Раздел 5: Условия службы – Президент**

Жалование и любые другие виды вознаграждения и любые надбавки в отношении Президента определяются Советом управляющих по рекомендации Совета директоров и включаются в его контракт. Президент может пользоваться такими льготами, касающимися медицинского обслуживания, пенсионных выплат, выхода в отставку и тому подобного, которые могут быть установлены для персонала Банка.

## **Раздел 6: Условия службы – вице-президент(ы)**

Жалование и любые другие виды вознаграждения и любые надбавки к нему, а также срок службы, полномочия и функции вице-президента(ов) определяются Советом директоров и включаются в его контракт(ы). Вице-президент(ы) могут пользоваться такими льготами, касающимися медицинского обслуживания, пенсионных выплат, выхода в отставку и тому подобного, которые могут быть установлены для персонала Банка.

## **Раздел 7: Кодекс поведения**

На учредительном заседании Совет управляющих утверждает и время от времени может пересматривать Кодекс поведения, касающийся *inter alia* личных инвестиционных авуаров и сделок, который является обязательным для всех директоров, их заместителей и временных заместителей, Президента и вице-президента(ов), а также должностных лиц и персонала Банка.

## **Раздел 8: Передача полномочий**

- a) Совет директоров уполномочивается Советом управляющих осуществлять все полномочия Банка, за исключением тех, которые конкретно оставлены за Советом управляющих в пункте 2 статьи 24 и в других положениях Соглашения и обусловлены настоящими Правилами внутреннего распорядка. Совет директоров не предпринимает никаких действий в осуществлении полномочий, переданных Советом управляющих, если они не соответствуют действиям, предпринятым Советом управляющих.
- b) Президент управляет по указанию Совета директоров текущими делами Банка. Совет директоров устанавливает условия (включая положения об отчетах), процедуры и пределы, во исполнение которых Президент может ставить различные вопросы перед Советом для их рассмотрения в срочном порядке.

## **Раздел 9: Специальное представительство членов на заседаниях Совета директоров**

В случае, когда Совет директоров должен рассмотреть вопрос, особо затрагивающий члена, который не имеет директора или заместителя гражданства этого члена, этого члена срочно уведомляют с использованием средств быстрой связи о дате, установленной для такого рассмотрения, и он имеет право направить представителя на заседание. Совет директоров не принимает окончательного решения, а Совету управляющих не передается никакой вопрос, затрагивающий члена, пока этому члену не будет предоставлена разумная возможность изложить свои взгляды и быть заслушанным на заседании Совета директоров, о котором этот член был заблаговременно извещен. Любой член по своему желанию может отказаться от использования настоящего положения.

## **Раздел 10: Вакантные директорские посты**

- a) Когда необходимо выбрать нового директора, если в соответствии с условиями пункта 5 статьи 26 Соглашения возникает вакансия, Президент уведомляет членов, которые избрали предыдущего директора, о наличии такой вакансии. Президент может созвать заседание управляющих от таких стран исключительно с целью избрания нового директора или может просить выдвинуть кандидатов и провести выборы при помощи любого средства быстрой связи. В соответствии с принципами приложения В к Соглашению последовательные баллотировки проводятся до тех пор, пока один из кандидатов не получит абсолютного большинства поданных голосов, и после каждой баллотировки кандидат, получивший наименьшее число голосов, исключается из следующей баллотировки.
- b) После избрания нового директора, заместитель бывшего директора продолжает оставаться на своем посту, пока он не назначается вновь на этот пост или не назначается его преемник.

## **Раздел 11: Доклад Совета директоров**

На каждом ежегодном заседании Совета управляющих Совет директоров представляет ежегодный доклад об операциях и политике Банка, включая отдельный доклад о деятельности любых специальных фондов Банка, созданных или принятых в соответствии со статьей 18 Соглашения.

## **Раздел 12: Финансовый год**

Финансовый год Банка начинается 1 января и заканчивается 31 декабря каждого года, за исключением того случая, когда вступление Соглашения в силу имеет место после 1 января; тогда данный финансовый год начинается с момента вступления в силу и заканчивается 31 декабря того же года.

### **Раздел 13: Ревизионная деятельность и бюджет**

- а) Отчетность Банка подвергается ревизии в соответствии с общепринятыми принципами отчетности не реже одного раза в год и проводится независимыми внешними ревизорами, пользующимися международной репутацией и избранными Советом директоров на основании предложения Президента, и на основе такой ревизии Совет директоров представляет Совету управляющих для утверждения на его ежегодном заседании отчет о состоянии счетов, включая общий балансовый отчет и счет прибылей и убытков. В отношении операций любого специального фонда представляется отдельный финансовый отчет.
- б) Президент готовит ежегодный административный бюджет, который представляется Совету директоров для утверждения. Утвержденный бюджет представляется Совету управляющих на его следующем ежегодном заседании. Несмотря на вышеизложенное положение, не позднее, чем через три месяца после учредительного заседания Совета управляющих, Президент представляет Совету директоров на утверждение административный бюджет Банка на первый финансовый год операций.

### **Раздел 14: Заявление о приеме в члены Банка**

Представляя Совету управляющих заявление с рекомендацией о приеме страны-заявителя в члены Банка, Совет директоров, *inter alia* после доклада Президента по консультации со страной-заявителем, рекомендует Совету управляющих количество подлежащих подписке акций акционерного капитала и такие другие условия, которые, по мнению Совета директоров, может пожелать предписать Совет управляющих.

### **Раздел 15: Приостановка членства**

До приостановки членства в Банке любого члена, этот вопрос рассматривается Советом директоров *inter alia* после внесения предложения Президентом. Президент информирует такого члена достаточно заблаговременно о предъявляемых ему претензиях и предоставляет такому члену разумное время для представления объяснений в устной и письменной форме. Совет директоров рекомендует Совету управляющих меры, которые он считает соответствующими. Данный член уведомляется об этой рекомендации и о дате, когда этот вопрос подлежит рассмотрению Советом управляющих, и ему предоставляется разумное время для представления своих аргументов в устной и письменной форме Совету управляющих. Любой член может отказаться от этого права.

### **Раздел 16: Поправки к Правилам внутреннего распорядка**

Совет управляющих может внести поправки в настоящие Правила внутреннего распорядка на любом из своих заседаний или путем проведения голосования без созыва заседания в соответствии с положениями раздела 10 Правил процедуры Совета управляющих.

## Правила процедуры Совета управляющих

### Раздел 1: Определения

- a) “Управляющий”, за исключением управляющего, выполняющего функции председателя или вице-председателя ежегодного заседания в соответствии с разделом 6, включает заместителя или временного заместителя, когда такой заместитель исполняет обязанности управляющего.
- b) “Совет” означает Совет управляющих.
- c) “Директор”, за исключением иначе обозначенных случаев, включает заместителя, когда такой заместитель исполняет обязанности директора.
- d) “Президент” означает Президента Банка или вице-президента, когда он исполняет обязанности Президента.
- e) “Соглашение” означает Соглашение об учреждении Европейского банка реконструкции и развития.
- f) “Правила внутреннего распорядка” означают Правила внутреннего распорядка Европейского банка реконструкции и развития.
- g) “Повестка дня” означает перечень вопросов, подлежащих рассмотрению на заседании.
- h) “Член” означает члена Банка.
- i) “Секретарь” означает Генерального секретаря Банка или должностное лицо, назначенное Президентом для исполнения обязанностей Генерального секретаря в отсутствие последнего.

### Раздел 2: Заседания

- a) Совет проводит ежегодное заседание в такое время и в таком месте, которые определяются Советом при условии, однако, что Совет директоров может изменить время и место проведения такого ежегодного заседания, когда возникают особые обстоятельства или причины, оправдывающие такое действие.
- b) Совет может, помимо этого, проводить специальные заседания по своему решению или когда они созываются Советом директоров во исполнение пункта 1 статьи 25 Соглашения.

- c) Секретарь уведомляет всех членов, используя самые быстрые из имеющихся средств связи, о дате и месте проведения каждого заседания Совета. Такие уведомления должны направляться не менее чем за сорок пять (45) дней до даты любого ежегодного заседания и за тридцать (30) дней до даты специального заседания. В чрезвычайных обстоятельствах уведомление по телексу, факсимильной связи или с использованием других средств быстрой связи, осуществляемое за 10 дней до назначенной даты заседания, является достаточным.
- d) Две трети управляющих составляет кворум любого заседания Совета при условии, что такое большинство представляет не менее двух третей общего количества голосов, на которое имеют право члены. Любое заседание Совета управляющих, на котором отсутствует кворум, может быть закрыто решением большинства присутствующих управляющих. Любое заседание Совета управляющих, на котором отсутствует кворум, может быть отложено на день, но не более, чем на два (2) дня решением большинства присутствующих управляющих. Уведомления о любом таком отложенном заседании не требуется.
- e) Совет может постановить временно закрыть любое заседание и возобновить его позднее.
- f) За исключением случаев, когда Совет дает иные конкретные указания, Президент вместе с Председателем Совета и в сотрудничестве с принимающей страной несет ответственность за создание всех условий для проведения заседаний Совета.

### **Раздел 3: Присутствие на заседаниях**

- a) Директора и их заместители могут присутствовать на любом заседании Совета и участвовать в его работе. Однако, директор и его заместитель не имеют права голоса, за исключением тех случаев, когда он имеет право голоса в качестве временного заместителя управляющего.
- b) Председатель Совета по консультации с Советом директоров может пригласить наблюдателей для присутствия на любом заседании Совета.

### **Раздел 4: Повестка для заседаний Совета**

- a) По указанию Совета директоров Президент готовит повестку дня для каждого заседания Совета управляющих и направляет такую повестку дня членам вместе или до направления уведомления о заседании.
- b) В повестку дня любого заседания Совета управляющих могут быть включены дополнительные вопросы любым управляющим при условии, что он уведомляет об этом Президента не менее, чем за пятнадцать (15) дней до даты заседания. Президент уведомляет о таких дополнительных пунктах путем направления членам дополнительного перечня в течение 48 часов после получения такого уведомления от управляющего.

- c) Председатель Совета представляет повестку дня, а также любой дополнительный перечень Совету для утверждения в начале обсуждения вопросов по существу на каждом заседании.
- d) Когда созывается специальное заседание, его повестка дня ограничивается пунктами, которые были сообщены Президентом.
- e) В ходе любого заседания Совета, Совет может изменять, добавлять или исключать пункты из повестки дня.
- f) В исключительных случаях Президент по указанию Совета директоров может включать в любое время дополнительные пункты в проект повестки дня любого заседания Совета управляющих. Президент уведомляет каждого управляющего о таких дополнительных пунктах как можно скорее.

### **Раздел 5: Представительство членов**

На каждом заседании Совета секретарь представляет список управляющих, заместителей или временных заместителей членов, о назначении которых Банк был официально извещен.

### **Раздел 6: Председатель и вице-председатель**

- a) В начале своего учредительного заседания, Совет под председательством управляющего принимающей страны избирает одного из управляющих председателем и двух других управляющих вице-председателями, и они остаются на этих постах до конца первого ежегодного заседания Совета. В отсутствие председателя, его обязанности исполняет вице-председатель, назначенный Председателем.
- b) В конце каждого ежегодного заседания Совет избирает одного из своих управляющих председателем и двух других управляющих вице-председателями, и они остаются на этих постах до конца следующего ежегодного заседания Совета. В отсутствие Председателя, его обязанности исполняет вице-председатель, назначенный председателем.
- c) Председатель или вице-председатель, исполняющий обязанности Председателя, не может голосовать, однако, вместо него может голосовать его заместитель или временный заместитель управляющего.

### **Раздел 7: Секретарь**

Генеральный секретарь Банка является секретарем Совета.

### **Раздел 8: Комитеты**

Совет может на любом заседании создать такие комитеты, которые могут быть необходимыми или уместными для содействия его работе, и такие комитеты подотчетны Совету.

## Раздел 9:           Голосование

- a) За исключением случаев, специально предусмотренных в Соглашении, все решения Совета принимаются большинством голосов, на которые имеют право голосующие члены. На любом заседании председатель может выяснить мнение заседания вместо проведения формального голосования, однако формальное голосование проводится по требованию любого управляющего; в этом случае всем управляющим рассылается письменный текст предложения, выносимого на голосование.
- b) На любом заседании Совета голосование любого члена должно осуществляться лично управляющим, его заместителем или, в их отсутствие, временным заместителем, официально назначенным членом, в целях участия и голосования в Совете, когда отсутствуют как управляющий, так и его заместитель.

## Раздел 10:         Голосование без проведения заседания

- a) В случае, когда Совет директоров считает, что решение по конкретному вопросу, входящему в круг ведения Совета, не следует откладывать до очередного ежегодного заседания Совета и оно не требует созыва специального заседания Совета, Совет директоров безотлагательно направляет каждому управляющему предложения, относящиеся к этому вопросу, с просьбой проголосовать по таким предложениям.
- b) В соответствии с такой просьбой поданные голоса должны поступить в Банк в течение такого периода времени, который может быть установлен Советом директоров и о котором сообщено управляющим. По истечении такого периода, Президент сообщает о поступивших голосах Совету директоров, который регистрирует результаты голосования, исходя из положений пунктов 1 и 2 статьи 29 Соглашения, как если бы было проведено заседание Совета. Президент сообщает о результатах всем управляющим. Если ответы не получены от не менее, чем двух третей управляющих, представляющих не менее, чем две трети всех голосов, предложение отклоняется.

## Раздел 11:         Отчет о работе

Совет составляет краткие отчеты о своей работе, которые доступны для всех членов и хранятся в архиве Банка.

## Правила процедуры Совета директоров

### Раздел 1: Обоснование настоящих Правил

Настоящие Правила процедуры Совета директоров, ниже именуемые “Правилами”, приняты в соответствии с пунктом 4 статьи 25 Соглашения, статьей 28 Соглашения и разделом 8 Правил внутреннего распорядка.

### Раздел 2: Определения

- a) “Директор”, за исключением директора, исполняющего обязанности председателя в соответствии с разделом 3 (а), включает заместителя или временного заместителя, когда такой заместитель исполняет обязанности директора.
- b) “Совет” означает Совет директоров.
- c) “Президент” означает Президента Банка.
- d) “Соглашение” означает Соглашение об учреждении Европейского банка реконструкции и развития.
- e) “Правила внутреннего распорядка” означают Правила внутреннего распорядка Европейского банка реконструкции и развития.
- f) “Повестка дня” означает перечень вопросов, подлежащих рассмотрению на заседании.
- g) “Председатель” означает должностное лицо, исполняющее обязанности председателя на заседаниях Совета директоров в соответствии с разделом 3 (а).
- h) “Секретарь” означает Генерального секретаря Банка или должностное лицо, назначенное Президентом для исполнения обязанностей Генерального секретаря в отсутствие последнего.

### Раздел 3: Заседания

- a) Президент или в отсутствие Президента – первый вице-президент, а в отсутствие обоих – вице-президент, назначенный Президентом, исполняет функции председателя Совета. В случае их отсутствия на любом заседании, Совет избирает председателем одного из директоров.
- b) Заседания Совета созываются Президентом, когда того требуют дела Банка. Президент может созывать заседания Совета в любое время по собственной инициативе. Президент созывает Совет в любое время по письменной просьбе любого директора. В исключительных обстоятельствах, а также в отсутствие или при недееспособности как Президента, так и первого вице-президента, секретарь может созвать заседание по просьбе не менее трех (3) директоров.

- c) За исключением особых обстоятельств, когда уведомление о созыве заседания рассылается в кратчайший срок, секретарь уведомляет директоров и их заместителей о созыве заседания не менее, чем за три (3) рабочих дня до его проведения.
- d) Совет проводит заседания в штаб-квартире Банка, если он не решает, что данное заседание проводится в другом месте.
- e) Большинство директоров составляют кворум любого заседания Совета при условии, что такое большинство представляет не менее двух третей голосов, на которое имеют право члены.
- f) Помимо директоров, их заместителей, Президента, вице-президента или вице-президентов и секретаря заседания Совета открыты для участия только членам персонала Банка, назначаемым Президентом, а также представителям членов, назначаемым в соответствии с пунктом 3 статьи 28 Соглашения, и другим лицам, которых может пригласить Совет.
- g) По просьбе Президента или любого директора могут проводиться закрытые заседания с участием только директоров, их заместителей, Президента, вице-президента или вице-президентов и секретаря, а также, с одобрения Совета для каждого закрытого заседания, с участием других особо указанных лиц без ущерба для положений пункта 3 статьи 28 Соглашения.

#### **Раздел 4: Повестка дня заседаний**

- a) Повестка дня для каждого заседания Совета готовится Президентом или по указанию Президента, и один экземпляр повестки дня передается каждому директору и его заместителю не менее, чем за три (3) рабочих дня до проведения заседания. В случае заседания, созываемого при особых обстоятельствах, повестка дня передается каждому директору не менее, чем за 24 часа до проведения такого заседания. Любой вопрос, по которому Совет правомочен принимать решение, включается в повестку дня любого заседания по просьбе любого директора.
- b) По просьбе любого директора решение Совета по любому вопросу, независимо от того, включен ли он в повестку дня данного заседания, откладывается не более одного раза минимум на два (2) рабочих дня.
- c) Совет может отложить дискуссию или принятие решения по любому вопросу повестки дня на любой период по своему усмотрению.
- d) Вопросы, не включенные в повестку дня данного заседания, могут рассматриваться на этом заседании, если против этого не возражает какой-либо директор или председатель.
- e) Любой вопрос повестки дня данного заседания, рассмотрение которого не завершено на этом заседании, автоматически включается в начало повестки дня следующего заседания, если Совет не решит иначе.

- f) Документы, подлежащие обсуждению на Совете, представляются директорам не менее, чем за двадцать один (21) календарный день до запланированного обсуждения, за исключением документов, содержащих конфиденциальную коммерческую информацию, а также других категорий документов, которые Совет ранее решил обсудить в срочном порядке. Такие документы представляются директорам не менее, чем за десять (10) рабочих дней до запланированного обсуждения.

## **Раздел 5:           Голосование**

- a) Как правило, председатель выясняет и излагает мнение заседания по любому вопросу, и считается, что Совет принял решение в соответствии с мнением, изложенным председателем, не прибегая к формальному голосованию. Директор, возражающий против решения Совета, может потребовать, чтобы его мнение было включено в краткий отчет о ходе заседания. Любой директор может потребовать проведения формального голосования в соответствии с положениями пункта 3 статьи 29 Соглашения.
- b) Директора голосуют только лично.

## **Раздел 6:           Уведомление директоров**

- a) Любое уведомление, которое в соответствии с настоящими Правилами должно быть вручено директору либо его заместителю, считается достаточным, если оно поступает в письменном виде, по телефону или с курьером в обычные часы работы Банка в кабинет директора в штаб-квартире Банка, или как предусмотрено при проведении заседаний в другом месте, созываемых в соответствии с пунктом (d) раздела 3.
- b) В случаях, когда в соответствии с данными Правилами директору или его заместителю должны быть вручены какие-либо документы, их доставка считается достаточной, если они доставлены в обычные часы работы Банка в кабинет директора в штаб-квартире Банка, или как предусмотрено при проведении заседаний в другом месте, созываемых в соответствии с пунктом (d) раздела 3.
- c) Любой директор может в любое время в письменном виде или с использованием любых разумных средств быстрой связи или лично отказаться от права на вручение уведомлений или доставку документов, которые в соответствии с данными Правилами должны направляться любому директору или его заместителю.

## **Раздел 7:           Секретарь**

Генеральный секретарь является секретарем Совета.

## Раздел 8: Протоколы

- a) Секретарь отвечает за подготовку протоколов и кратких отчетов о ходе заседаний Совета.
- b) Проекты протокола и краткого отчета о ходе заседания рассылаются всем директорам в короткий срок, но не позднее, чем через сорок восемь (48) часов после заседания. Они представляются на утверждение Совета в разумные сроки.
- c) Протоколы должны включать: (i) имена участников заседания; (ii) запись об утверждении протокола предыдущего заседания; (iii) названия пунктов повестки дня; и (iv) достигнутые соглашения и принятые постановления.
- d) Любой директор может потребовать, чтобы его мнение было включено в краткий отчет о ходе заседания.
- e) Секретарь отвечает за хранение протоколов, кратких отчетов о ходе заседаний и других документов, относящихся к работе Совета, и является единственным лицом, правомочным заверять их копии.

## Раздел 9: Публикация

Протоколы публикуются. Краткие отчеты о ходе заседаний Совета являются конфиденциальными и не подлежат публикации, за исключением случаев, когда Совет решает уполномочить Президента организовать соответствующее освещение любого вопроса, имеющего отношение к работе Совета. Совет разрабатывает особые процедуры по обеспечению конфиденциальности коммерческих операций.

## Раздел 10: Поправки

В данные Правила на любом заседании могут вноситься поправки большинством директоров, представляющих не менее двух третей голосов, на которые они имеют право, при условии, что уведомление о предлагаемой поправке вручено директорам в письменном виде не менее, чем за десять (10) дней до заседания.

## Раздел 11: Комитеты

Совет может создавать такие комитеты, которые могут облегчить его работу в пределах, санкционированных Советом управляющих. Такие комитеты подотчетны Совету.

*(Эти Правила были утверждены Советом директоров 18-19 апреля 1991 года. Изменения в разделы 5, 8 и 9 были внесены Советом директоров 19 сентября 2006 года).*

## Соглашение о штаб квартире

### Между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Европейским банком реконструкции и развития

Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Европейский банк реконструкции и развития;

уважая Соглашение об учреждении Европейского банка реконструкции и развития;

отмечая, что в статье 33 Соглашения об учреждении Банка предусматривается размещение штаб-квартиры Европейского банка реконструкции и развития в Лондоне;

желая определить статус, привилегии и иммунитеты Банка и связанных с ним лиц в Соединенном Королевстве;

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1: Использование терминов**

Для цели настоящего Соглашения:

- a) “Соглашение об учреждении Банка” означает Соглашение об учреждении Европейского банка реконструкции и развития, подписанное в Париже 29 мая 1990 года, и любые поправки к нему;
- b) “Банк” означает Европейский банк реконструкции и развития;
- c) “Правительство” означает Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (“Соединенное Королевство”);
- d) Термины “Член”, “Президент”, “Вице-президент”, “Управляющий”, “Заместитель управляющего”, “Временный заместитель управляющего”, “Директор”, “Заместитель директора”, “Временный заместитель директора” имеют то же значение, что и в соглашении об учреждении Банка, его Правилах внутреннего распорядка или Правилах Процедуры;
- e) “Помещения Банка” означает землю, здания и части зданий, включая пути доступа, используемые для официальной деятельности Банка;
- f) “Представители членов” означает глав делегаций членов, участвующих в заседаниях, созываемых Банком, кроме заседаний управляющих и заседаний Совета директоров;
- g) “Члены делегаций” означает заместителей, советников, технических экспертов и секретарей делегаций представителей членов;
- h) “Должностные лица” означает Президента, вице-президента и прочих лиц, назначенных Президентом должностными лицами Банка;

- i) “Сотрудники Банка” означает персонал Банка, за исключением персонала нанятого на месте и работающего на условиях почасовой оплаты;
- j) “Архивы Банка” означает все записи, переписку, документы, рукописи, фотографии и фильмы, звукозаписи, компьютерные программы и письменные материалы, видеопленки или видеодиски, а также диски и пленки, содержащие информацию, собственником или держателем которых является Банк;
- k) “Официальная деятельность Банка” включает всю деятельность, осуществляемую на основании Соглашения об учреждении Банка, а также всю деятельность по выполнению его цели и функций согласно статьям 1 и 2 этого Соглашения или осуществляемую во исполнение его полномочий согласно статье 20 этого Соглашения, включая его административную деятельность; и
- l) “Лица, связанные с Банком” означает управляющих, заместителей управляющих, временных заместителей управляющих, представителей членов, членов делегаций, директоров, заместителей директоров, временных заместителей директоров, Президента, вице-президентов, должностных лиц и сотрудников Банка, а также экспертов, выполняющих поручения Банка.

## **Статья 2: Толкование**

1. Настоящее Соглашение толкуется в свете основной задачи, заключающейся в том, чтобы обеспечить Банку возможность полностью и эффективно исполнять свои обязанности в Соединенном Королевстве, а также выполнять свою цель и функции.
2. Настоящее Соглашение рассматривается как документ по осуществлению и дополнению некоторых положений Соглашения об учреждении Банка и не рассматривается как документ по изменению или частичной отмене положений этого Соглашения, в частности, его главы VIII.

## **Статья 3: Правосубъектность**

Банк обладает полной правосубъектностью и, в частности, полной правоспособностью:

- a) на заключение договоров;
- b) на приобретение недвижимого и движимого имущества и распоряжение им; и
- c) на возбуждение процессуальных действий.

#### **Статья 4: Иммуниет от судебных производств**

1. В пределах своей официальной деятельности Банк пользуется иммунитетом от юрисдикции, за исключением случаев, к которым иммунитет Банка не применяется:
  - a) в той мере, в какой Банк прямо отказывается от такого иммунитета по конкретному делу или в письменном виде;
  - b) в отношении гражданских исков, вытекающих из осуществления им своих полномочий по заимствованию денег, по гарантированию обязательств и по покупке, продаже или гарантии продажи любых ценных бумаг;
  - c) в отношении гражданского иска третьей стороны по возмещению ущерба в результате дорожно-транспортного происшествия, совершенного должностным лицом или сотрудником Банка, действовавшим от имени Банка;
  - d) в отношении гражданского иска в связи со смертью или телесным повреждением, причиненными действием или бездействием в Соединенном Королевстве;
  - e) в отношении исполнения решения арбитража, вынесенного против Банка, в результате прямого обращения Банка или от имени Банка в арбитраж; или
  - f) в отношении любого встречного иска, прямо связанного с судебным производством, возбужденным Банком.
2. Имущество и активы Банка, где бы они ни находились и кто бы ни был их держателем, обладают иммунитетом от всех форм ареста, конфискации, взыскания или исполнения, за исключением случаев вынесения окончательного судебного решения против Банка.

#### **Статья 5: Помещения штаб-квартиры Банка**

1. Правительство делает все от него зависящее для удовлетворения потребностей Банка по подбору помещений Банка, проведению переговоров и их приобретению. В частности, но без ограничений, правительство оказывает содействие Банку в приобретении (на условиях дарения, аренды, найма или покупки) таких помещений, которые могут быть подобраны Банком в консультации с правительством как помещения Банка.
2. Правительство не распоряжается и не стремится к распоряжению всеми помещениями Банка или любой их частью без согласия Банка.

## **Статья 6: Неприкосновенность помещений Банка**

1. Помещения Банка неприкосновенны и находятся под контролем и во власти Банка, который может устанавливать любые правила, необходимые для выполнения там своих функций.
2. Никакое должностное лицо правительства или лицо, осуществляющее любые государственные полномочия, будь то административные, судебные, военные или полицейские, не входят в помещения Банка, кроме как с прямого согласия и на условиях, одобренных Президентом. Такое согласие может предполагаться в случае пожара или иных стихийных бедствий, требующих незамедлительных спасательных действий. Банк и правительство договариваются, в каких обстоятельствах и в каком порядке любое такое должностное лицо может входить в помещения Банка без предварительного согласия Банка в связи с противопожарными мероприятиями, санитарными правилами или чрезвычайными обстоятельствами.
3. Банк разрешает должным образом уполномоченным представителям коммунальных служб осматривать, ремонтировать, обслуживать, перестраивать и перемещать коммунальные объекты, трубопроводы, электросети и канализационные коллекторы в помещениях Банка и его объектах.
4. Правительство не разрешает никакого вручения судебных документов (кроме как по почте) или исполнения какого-либо судебного производства или любого вспомогательного акта, такого, как конфискация частной собственности, в помещениях Банка, кроме как с прямого согласия и на условиях, одобренных Президентом.
5. Без ущерба для положений настоящего Соглашения Банк не допускает использования помещений Банка в качестве убежища от правосудия для лиц, подлежащих выдаче или депортации или избегающих ареста или вручения судебных документов согласно законам Соединенного Королевства.

## **Статья 7: Охрана помещений Банка**

1. Правительство особо обязано принять все соответствующие меры для защиты помещений Банка от любого вторжения или ущерба и предотвращать любые нарушения спокойствия Банка или умаление его достоинства.
2. По просьбе Банка правительство в консультации с комиссаром столичной полиции и Банком разрабатывает меры и процедуры предотвращения несанкционированного доступа любого лица, сохранения порядка в помещении Банка и удаления из этих помещений нежелательных лиц.
3. Банк принимает все разумные меры к тому, чтобы удобству землепользования вблизи Банка не наносился ущерб любым использованием Банком этих помещений.

## **Статья 8: Коммунальные службы и услуги в помещениях Банка**

1. Правительство делает все возможное для обеспечения Банка необходимыми коммунальными службами и услугами, включая, в частности, электричество, водопровод, канализацию, газ, почту, телефон, телеграф, местный транспорт, водосток, уборку мусора и пожарную охрану, и для предоставления таких коммунальных служб и услуг на разумных условиях. В случае любого перерыва или угрозы перерыва функционирования любой из названных служб и услуг, правительство рассматривает потребности Банка наравне с потребностями дипломатических представительств и принимает меры для того, чтобы деятельность Банка не потерпела ущерба.
2. Любые льготные ставки или тарифы, которые могут быть установлены для дипломатических представительств в Соединенном Королевстве в отношении предоставления служб и услуг, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, применяются и к Банку, если это соответствует международным конвенциям, правилам и соглашениям, участником которых является правительство.

## **Статья 9: Флаг и эмблема**

Банк имеет право поднимать свой флаг и демонстрировать эмблему на помещениях Банка, а также на транспортных средствах Банка и его Президента.

## **Статья 10: Иммуниет имущества и неприкосновенность архивов Банка**

1. Имущество и активы Банка, где бы они ни находились и кто бы ни являлся их держателем, обладают иммунитетом от обыска, реквизиции, конфискации, экспроприации и любой иной формы вмешательства или изъятия или отчуждения путем исполнительных или законодательных действий.
2. Архивы Банка неприкосновенны.

## **Статья 11: Связь и публикации**

1. Банк пользуется в Соединенном Королевстве для своих официальных сообщений и передачи всех своих документов не менее благоприятным для Банка режимом, чем наиболее благоприятный режим, предоставляемый правительством любой международной организации в вопросах очередности, тарифов и наценок на почтовые отправления, телеграммы, радиogramмы, телефакс, телефон и другие формы связи, а также журналистскими тарифами для информации для печати и радио, и в этом отношении правительство при осуществлении любых функций регулирования принимает во внимание особые потребности Банка в электросвязи и самой передовой технологии коммерческой связи.
2. Правительство разрешает и защищает неограниченную связь со стороны Банка для всей официальной деятельности Банка; никакая цензура не применяется к официальной переписке и иным официальным сообщениям Банка.

3. Банк имеет право пользоваться шифрами и направлять и получать официальную переписку и иные официальные сообщения с курьерами или в опечатанных вализах, которые пользуются не меньшими иммунитетами и привилегиями, чем дипломатические курьеры и вализы.

#### **Статья 12: Освобождение от налогообложения**

1. В рамках своей официальной деятельности Банк, его имущество, активы, доход и прибыли освобождаются от всех существующих и будущих прямых налогов, включая подоходный налог, налог на увеличение стоимости капитала и налог с доходов корпораций.
2. Банк освобождается от уплаты муниципальных налогов или иных налогов или пошлин, или сборов, взимаемых вместо или в дополнение к таковым, с помещений Банка, за исключением той доли, которая, как и в отношении дипломатических представительств, представляет собой плату за коммунальные услуги. Упомянутые в настоящем пункте муниципальные налоги или любые иные местные налоги или пошлины или сборы, взимаемые вместо или в дополнение к таковым, уплачиваются вначале правительством, которому Банк возмещает ту долю, которая представляет собой плату за коммунальные услуги.

#### **Статья 13: Освобождение от таможенных и косвенных налогов**

1. Банк освобождается от пошлин (будь то таможенных или акцизных) и налогов на ввоз и вывоз товаров, которые ввозятся или вывозятся Банком или от его имени и необходимы для его официальной деятельности, или на ввоз или вывоз любых публикаций Банка, которые ввозятся или вывозятся Банком или от его имени. Документ, подписанный Президентом или от его имени, является достаточным доказательством необходимости любых таких товаров для официальной деятельности Банка.
2. Банк освобождается от запретов и ограничений на ввоз или вывоз, если речь идет о товарах, которые ввозятся или вывозятся Банком и необходимы для его официальной деятельности, и о публикациях Банка, которые ввозятся или вывозятся им.
3. Банк освобождается от налога на автомобили и налога на добавленную стоимость на любые официальные транспортные средства и получает возмещение налога на добавленную стоимость, уплаченного за любые другие товары и услуги, приобретаемые для официальной деятельности Банка.
4. Банк получает возмещение пошлин (будь то таможенных или акцизных) и налога на добавленную стоимость, уплаченных за ввоз нефтепродуктов (как это определено в разделе 1 закона 1979 года о пошлинах на нефтепродукты), купленных им и необходимых для осуществления его официальной деятельности.

5. Банк освобождается от акцизных пошлин на спиртные напитки, произведенные и купленные в Соединенном Королевстве для официальных представительских целей в той мере, в какой такое освобождение предоставляется дипломатическим представительствам. Документ, подписанный Президентом или от его имени, является достаточным доказательством, что любая покупка предназначена для официальных представительских целей.
6. Банк освобождается также от любых косвенных налогов, которые могут быть введены в будущем в Соединенном Королевстве, если Соглашение об учреждении Банка предусматривает такое освобождение. Банк и правительство проводят консультации относительно метода осуществления такого освобождения.

#### **Статья 14: Перепродажа**

1. Товары, приобретенные или ввезенные согласно статье 13, не подлежат продаже, передаче, сдаче в аренду или иному распоряжению в Соединенном Королевстве, если правительство не уведомлено заранее, и не уплачены соответствующие пошлины и налоги.
2. Подлежащие уплате пошлины и налоги исчисляются на основе существующих ставок и стоимости товаров на день передачи товаров или отчуждения их в целях иного использования.

#### **Статья 15: Привилегии и иммунитеты для лиц, связанных с Банком**

1. Правительство обязуется разрешать въезд в Соединенное Королевство без промедления и без взимания визовых сборов лицам, связанным с Банком, и членам их семей, проживающим вместе с ними.
2. Лица, связанные с Банком:
  - a) обладают иммунитетом от юрисдикции и судебного производства, включая арест и задержание, даже после завершения ими своего поручения или службы, в отношении действий, совершенных ими при использовании служебных обязанностей, включая написанное и произнесенное ими; этот иммунитет не применяется, однако, к гражданской ответственности за ущерб в результате дорожно-транспортного происшествия, совершенного таким лицом;
  - b) освобождаются вместе с членами своих семей, проживающими вместе с ними, от иммиграционных ограничений и регистрации иностранцев и от регистрационных формальностей для целей иммиграционного контроля;
  - c) освобождаются вместе с членами своих семей, проживающими вместе с ними, от обязательств воинской повинности;

- d) обладают той же свободой передвижения по территории Соединенного Королевства (при условии соблюдения его законов и правил относительно зон, въезд в которые запрещается или регулируется по причинам национальной безопасности) и пользуются тем же режимом в отношении способов передвижения, который обычно предоставляется должностным лицам аналогичного ранга в дипломатических представительствах;
  - e) пользуются вместе с членами своих семей, проживающими вместе с ними, теми же возможностями репатриации во время международных кризисов, что и должностные лица аналогичного ранга в дипломатических представительствах;
  - f) пользуются неприкосновенностью всех своих официальных бумаг и документов.
3. В дополнение к привилегиям и иммунитетам, изложенным в пункте 2, директора, заместители директоров, должностные лица и сотрудники Банка, а также эксперты, имеющие контракт на срок более 18 месяцев, при первом занятии своего поста в Соединенном Королевстве освобождаются от пошлин (будь то таможенных или акцизных) и иных таких налогов и сборов (за исключением платы за услуги) в отношении ввоза их мебели и личного имущества (включая один автомобиль на каждого) и мебели и личного имущества членов их семей, проживающих вместе с ними, которые находятся в их собственности или владении или уже заказаны ими и предназначены для их личного пользования или устройства. Такие товары обычно ввозятся в течение 6 месяцев с момента первого въезда такого лица в Соединенное Королевство; при наличии уважительных причин этот период, однако, будет продлеваться. Если такие лица по завершении своих функций вывозят товары, к которым относится настоящий пункт, то они освобождаются от любых пошлин или иных сборов, которые могут взиматься по причине такого вывоза (за исключением платы за услуги). Упомянутые в настоящем пункте привилегии предоставляются на условиях, регулирующих распоряжение товарами, беспошлинно ввезенными в Соединенное Королевство, и при соблюдении общих ограничений, применяемых в Соединенном Королевстве ко всему ввозу и вывозу.
4. a) В дополнение к привилегиям и иммунитетам, изложенным в пункте 2, управляющие, заместители управляющих и представители членов:
- i) имеют право пользоваться шифрами и получать документы или переписку со специальными курьерами или дипломатической почтой;
  - ii) пользуются теми же таможенными возможностями в том, что касается их личного багажа, что и дипломатические представители; и
  - iii) пользуются иммунитетом от ареста и задержания, а также от изъятия их личного багажа.

- b) Положения настоящей статьи в отношении управляющих, заместителей управляющих, временных заместителей управляющих, директоров, заместителей директоров, временных заместителей директоров и представителей членов применяются независимо от отношений, существующих между правительствами, которых представляют эти лица, и правительством Соединенного Королевства и без ущерба для любых особых иммунитетов, на которые могут иметь право такие лица на иных основаниях.
5. В дополнение к привилегиям и иммунитетам, изложенным в пункте 2, Президент и пять (5) вице-президентов пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и дипломатические представители в соответствии с международным правом, дополненным практикой в Соединенном Королевстве.
6. Привилегии и иммунитеты, изложенные в пунктах 2(b), 2(c), 2(e), 3, 4 и 5, не применяются к лицам, связанным с Банком, которые являются гражданами Соединенного Королевства, а привилегии и иммунитеты, изложенные в пунктах 2(e), 3, 4 и 5, не применяются к лицам, связанным с Банком, которые имеют постоянное местожительство в Соединенном Королевстве.
7. Привилегии и иммунитеты по настоящей статье не применяются ни к представителям Соединенного Королевства, ни к членам их делегаций.

#### **Статья 16: Подоходный налог**

1. Директора, заместители директоров, должностные лица и сотрудники Банка облагаются внутренним фактическим налогом, взимаемым Банком в свою пользу с заработной платы и вознаграждений, выплачиваемых Банком. Со дня применения этого налога такая заработная плата и вознаграждения освобождаются от подоходного налога Соединенного Королевства, однако, правительство сохраняет за собой право учитывать эту заработную плату и вознаграждения при исчислении суммы налогообложения, применимого к доходу из других источников.
2. Если Банк имеет систему выплаты пенсии или аннуитетов бывшим должностным лицам и сотрудникам Банка, то положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к таким пенсиям или аннуитетам.

#### **Статья 17: Социальное обеспечение**

1. Со дня создания Банком системы социального обеспечения или присоединения к таковой директора, заместители директоров, должностные лица и сотрудники Банка в отношении услуг, оказываемых Банку, освобождаются от действия положений любой системы социального обеспечения, созданной Соединенным Королевством.

## **Статья 18:**Возможность найма на работу

1. Банк не нанимает на работу в качестве должностного лица или сотрудника Банка любое лицо, находящееся в Соединенном Королевстве в момент найма, не предприняв всех разумных шагов для того, чтобы удостовериться, что такое лицо не находится в Соединенном Королевстве в нарушение соответствующих иммиграционных законов или что ему не запрещен согласно таким законам найм на работу в Соединенном Королевстве. Если правительство устанавливает, что любое лицо, нанятое Банком, являлось в момент найма на работу нарушителем иммиграционных законов или подпадало под такое запрещение, то Банк и правительство проводят консультации с целью согласования соответствующих мер, включая, в случае необходимости, прекращение такого найма.
2. Супругам и членам семей, проживающим вместе с директорами, заместителями директоров, должностными лицами и сотрудниками Банка и экспертами, выполняющими поручения Банка, предоставляется возможность найма на работу в Соединенном Королевстве.

## **Статья 19:**Цель иммунитетов, привилегий и освобождений: отказ

1. Иммунитеты, привилегии и освобождения, предоставляемые согласно настоящему Соглашению, даются в интересах Банка. Совет директоров может отказаться в той степени и на таких условиях, которые он может определить, от любых иммунитетов, привилегий и освобождений, предоставляемых согласно настоящему Соглашению, в тех случаях, когда, по его мнению, такая мера соответствует интересам Банка. Президент имеет право и обязан отказаться от любого иммунитета, привилегии или освобождения в отношении любого должностного лица или сотрудника Банка или эксперта, выполняющего поручения Банка, за исключением Президента или вице-президента, в тех случаях, когда, по его мнению, иммунитет, привилегия или освобождение затрудняют отправление правосудия и когда отказ от них не наносит ущерба интересам Банка. В аналогичных обстоятельствах и при тех же условиях Совет директоров имеет право и обязан отказаться от любого иммунитета, привилегии или освобождения в отношении Президента и каждого вице-президента.
2. Привилегии и иммунитеты, предоставляемые представителям членов и членам делегации согласно статье 15, предусматриваются для обеспечения полной независимости в осуществлении их функций, и соответствующий член может от них отказаться.

## **Статья 20: Уведомление о назначениях: карточки**

1. Банк уведомляет правительство, когда должностное лицо или сотрудник Банка или эксперт, выполняющий поручения Банка, приступает к исполнению или прекращает исполнение своих обязанностей. Кроме того, Банк время от времени направляет правительству список всех таких должностных лиц, сотрудников Банка и экспертов. В каждом случае Банк указывает, является ли данное лицо гражданином Соединенного Королевства или имеет в Соединенном Королевстве постоянное жительство.
2. Правительство выдает всем должностным лицам и сотрудникам Банка после уведомления об их назначении карточку с фотографией владельца и указанием на то, что он является должностным лицом или сотрудником Банка.

## **Статья 21: Сотрудничество**

1. Банк сотрудничает во всех случаях с соответствующими властями Соединенного Королевства с целью предотвращения любого злоупотребления иммунитетом, привилегиями, освобождениями или возможностями, предусмотренными в настоящем Соглашении.
2. Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает права правительства принимать меры предосторожности для обеспечения безопасности Соединенного Королевства. Если правительство считает необходимым применить предыдущее положение, то оно обращается к Банку так скоро, как это позволяют обстоятельства, для определения по взаимному согласию мер, необходимых для защиты интересов Банка. Банк сотрудничает в деле недопущения какого-либо ущерба безопасности Соединенного Королевства.

## **Статья 22: Изменения**

По просьбе как правительства, так и Банка проводятся консультации относительно осуществления, изменения или расширения настоящего Соглашения. Любое понимание, изменение или расширение может вводиться в силу путем обмена нот между уполномоченными представителями правительства и Президента.

## **Статья 23: Урегулирование споров**

1. Любые споры между правительством и Банком относительно толкования или применения настоящего Соглашения, которые не урегулированы путем переговоров или другим согласованным способом урегулирования, передаются на окончательное решение третейского суда, состоящего из трех арбитров, который создается для каждого отдельного случая следующим образом. В течение двух месяцев после получения просьбы об арбитраже Банк и правительство назначают по одному члену третейского суда. Назначенные таким образом два члена затем избирают третьего арбитра, который не является гражданином Соединенного Королевства. Третий арбитр является председателем третейского суда.

2. Если в течение трех месяцев со дня уведомления о просьбе об арбитраже необходимые назначения не произведены, то как правительство, так и Банк могут в отсутствие любого другого соглашения просить Председателя Международного суда произвести необходимые назначения. Если Председатель является гражданином Соединенного Королевства или не может выполнить указанную функцию по иным причинам, то просьба произвести необходимые назначения направляется Вице-председателю. Если Вице-председатель является гражданином Соединенного Королевства или если и он не может выполнить указанную функцию, то просьба произвести необходимые назначения направляется следующему по старшинству члену Международного суда, который не является гражданином Соединенного Королевства.
3. Решение третейского суда является окончательным и обязательным для исполнения. Третейский суд принимает свои собственные правила процедуры и в этом отношении руководствуется Правилами процедуры арбитражных производств Международного центра урегулирования инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств, принятыми в Вашингтоне, О.К. 18 марта 1965 года.
4. Издержки третейского суда делятся поровну между Банком и правительством, если третейский суд не решит иначе.

#### **Статья 24:        Заключительные положения, вступление в силу и прекращение действия**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания.
2. Настоящее Соглашение может прекратить свое действие по договоренности между правительством и Банком. В случае перемещения штаб квартиры Банка с территории Соединенного Королевства настоящее Соглашение прекратит свое действие после периода, который разумно необходим для такого перевода и реализации имущества Банка в Соединенном Королевстве.

В удостоверение чего соответствующие, должным образом на то уполномоченные представители подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в Лондоне 15 апреля 1991 года.

**ЗА ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНК  
РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ**

Жак Аттали

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И  
СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**

Джон Мейджер

**Европейский банк реконструкции и развития**

Five Bank Street  
London E14 4BG  
Соединенное Королевство

**Коммутатор, основные контакты**

Тел.: +4420 7338 6000  
Факс: +4420 7338 6100

**Справки по проектам**

Тел.: +4420 7338 7168  
Факс: +4420 7338 7380  
Эл. почта: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

**Публикации ЕБРР**

Тел.: +4420 7338 7553  
Факс: +4420 7338 6102  
Эл. почта: [pubsdesk@ebrd.com](mailto:pubsdesk@ebrd.com)

**Вебсайт**

[www.ebrd.com](http://www.ebrd.com)

1842 «Основные документы Европейского банка реконструкции и развития»

© Европейский банк реконструкции и развития

Все права охраняются. Запрещается полное или частичное воспроизведение или передача настоящего издания в любом виде или любыми средствами, включая фотокопирование и любую электронную форму без письменного разрешения правообладателя. Такое письменное разрешение необходимо получать и для введения настоящего издания полностью или частично в какую бы то ни было систему хранения информации. Заявки на такое разрешение направляйте по адресу: [permissions@ebrd.com](mailto:permissions@ebrd.com)

